

## PERJANJIAN LISENSI SOLUSI BLACKBERRY

**BACA DOKUMEN INI DENGAN TELITI SEBELUM MEMASANG ATAU MENGGUNAKAN PERANGKAT LUNAK. PERJANJIAN INI MEMUAT KETENTUAN-KETENTUAN YANG MEMBATASI ATAU MENGECEUALIKAN KEWAJIBAN RIM KEPADA ANDA DAN YANG DENGAN CARA LAIN MEMPENGARUHI HAK-HAK HUKUM ANDA. BERGANTUNG PADA YURISDIKSI ANDA, PERJANJIAN INI JUGA DAPAT MEWAJIBKAN ANDA UNTUK MENYELESAIKAN SENGKETA MELALUI ARBITRASE SECARA INDIVIDUAL DARIPADA MELALUI PENGADILAN DENGAN SISTEM JURI (*JURY TRIALS*) ATAU GUGATAN MASYARAKAT (*CLASS ACTIONS*). PERJANJIAN INI TIDAK MEMPENGARUHI HAK-HAK WAJIB ANDA BERDASARKAN PERATURAN PERUNDANG-UNDANGAN YANG BERLAKU DI YURISDIKSI ANDA, SEPANJANG ANDA MUNGKIN BERHAK ATAS HAK-HAK WAJIB BERDASARKAN PERATURAN PERUNDANG-UNDANGAN TERSEBUT.**

Perjanjian Lisensi Solusi BlackBerry ini ("Perjanjian") adalah suatu perjanjian hukum antara Anda, secara perorangan apabila Anda memberikan persetujuan Anda atas Perjanjian ini dalam kapasitas sebagai diri Anda sendiri, atau apabila Anda berwenang untuk memperoleh Perangkat Lunak (sepaimana dijelaskan di bawah ini) atas nama perusahaan Anda atau entitas lainnya, antara entitas untuk kepentingan siapa Anda bertindak (dalam hal apa pun, "Anda"), dan Research In Motion Singapore Pte. Limited, ("RIM") yang berkantor terdaftar di 1 International Business Park, The Synergy Building, Lantai 2, Singapura 609917 (secara bersama-sama disebut "Para Pihak" dan secara terpisah disebut sebagai "Pihak"). Dalam rangka pendistribusian Penawaran (sepaimana dijelaskan di bawah ini), RIM adalah Research In Motion E-Commerce S.a.r.l atau afiliasi RIM lainnya yang dikenal sebagai distributor penawaran di yurisdiksi Anda di <http://www.blackberry.com/legal/rime> ("RIME"). Apabila Anda menggunakan Perangkat Lunak bersama dengan Produk Genggam baik secara pribadi dan atas nama perusahaan Anda atau entitas lain, "Anda" berarti Anda dalam kapasitas pribadi untuk beberapa bagian dari Perangkat Lunak dan Layanan RIM, dan berarti entitas yang atas namanya Anda bertindak untuk Perangkat Lunak dan Layanan RIM lain (misalnya apabila perusahaan untuk siapa Anda bekerja memberikan wewenang kepada Anda untuk mengadakan Perjanjian ini terkait dengan penggunaan akun surat elektronik *BlackBerry Enterprise Server* ("BES") dan aplikasi pengelolaan informasi pribadi BlackBerry (*personal information management applications*/"Aplikasi PIM") yang Anda gunakan, tetapi tidak memberikan wewenang maupun bertanggung jawab atas penggunaan perangkat lunak atau layanan lain yang Anda gunakan, seperti Perangkat Lunak klien *Windows Live Messenger* atau *RIME Store*, "Anda" berarti perusahaan Anda untuk akun surat elektronik BES dan Aplikasi PIM, dan "Anda" berarti Anda secara pribadi terkait dengan Perangkat Lunak klien *Windows Live Messenger* dan *RIME Store*). Terkait dengan lisensi dan distribusi Perangkat Lunak tersebut, RIM merupakan penerima lisensi langsung maupun tidak langsung dari: (a) Research In Motion Limited ("RIM Kanada") atau satu atau lebih dari beberapa anak perusahaan dan afiliasinya (yang bersama-sama dengan RIM Kanada dalam Perjanjian ini disebut sebagai "Kelompok Perusahaan RIM"); atau (b) pemberi lisensi pihak ketiga kepada salah satu dari Kelompok Perusahaan RIM termasuk RIM.

DENGAN MENKLIK TOMBOL YANG SESUAI DI BAWAH INI, ATAU DENGAN MEMASANG, MENAKTIFKAN, ATAU MENGGUNAKAN PERANGKAT LUNAK, ANDA SETUJU UNTUK TERIKAT OLEH KETENTUAN-KETENTUAN DAN SYARAT-SYARAT PERJANJIAN INI. APABILA ANDA MEMILIKI PERTANYAAN ATAU PERMASALAHAN TENTANG KETENTUAN-KETENTUAN PERJANJIAN INI, SILAKAN MENGHUBUNGI RIM DI ALAMAT [LEGALINFO@RIM.COM](mailto:LEGALINFO@RIM.COM).

PERJANJIAN INI MENGGANTIKAN SETIAP PERJANJIAN LISENSI PENGGUNA AKHIR/PERANGKAT LUNAK BLACKBERRY DAN PERJANJIAN LISENSI PERANGKAT LUNAK *BLACKBERRY ENTERPRISE SERVER* YANG TELAH ADA SEBELUMNYA SERTA SETIAP PERJANJIAN LISENSI PERANGKAT LUNAK BLACKBERRY, ATAU PERJANJIAN SOLUSI BLACKBERRY, SEPANJANG PERJANJIAN-PERJANJIAN TERSEBUT DENGAN CARA LAIN BERLAKU, SEJAK TANGGAL PERSETUJUAN ANDA ATAS KETENTUAN-KETENTUAN PERJANJIAN INI, ATAS SETIAP PERANGKAT LUNAK YANG MERUPAKAN BAGIAN DARI SOLUSI BLACKBERRY ANDA (UNTUK INFORMASI LEBIH LANJUT, LIHAT BAGIAN YANG BERJUDUL "PENGGABUNGAN PERJANJIAN-PERJANJIAN" (PASAL 30) DI BAWAH INI).

#### Pengembalian.

APABILA, SEBELUM PERTAMA KALI ANDA MEMASANG, MENAKTIFKAN, ATAU MENGGUNAKAN *ITEM* PERTAMA PERANGKAT LUNAK YANG DILISENSIKAN DALAM PERJANJIAN INI, ANDA MEMUTUSKAN BAHWA ANDA TIDAK BERSEDA UNTUK MENYETUJUI KETENTUAN-KETENTUAN PERJANJIAN INI, ANDA TIDAK BERHAK UNTUK MENGGUNAKAN PERANGKAT LUNAK APA PUN DAN ANDA HARUS: (A) SEGERA MENGEMBALIKAN PERANGKAT LUNAK TERSEBUT KEPADA RIM, MENGHAPUSNYA, ATAU MENONAKTIFKANNYA; (B) APABILA ANDA TELAH MEMBELI SEBUAH PRODUK RIM DI MANA PERANGKAT LUNAK TERSEBUT TELAH DIPASANG SEBELUMNYA OLEH ATAU ATAS NAMA RIM, SEGERA MENGEMBALIKAN PRODUK RIM TERSEBUT SERTA PERANGKAT LUNAK DAN *ITEM-ITEM* YANG MENYERTAINYA (TERMASUK DOKUMENTASI DAN KEMASAN) KEPADA RIM ATAU DISTRIBUTOR RESMI RIM DARI PIHAK MANA ANDA MEMPEROLEH PRODUK RIM TERSEBUT SERTA PERANGKAT LUNAK DAN *ITEM-ITEM* YANG MENYERTAINYA; ATAU (C) APABILA ANDA TELAH MEMBELI SEBUAH PRODUK GENGAM PIHAK KETIGA DI MANA PERANGKAT LUNAK TERSEBUT DIPASANG SEBELUMNYA OLEH ATAU ATAS NAMA RIM, SEGERA BUAT PENGATURAN UNTUK MENONAKTIFKAN PERANGKAT LUNAK TERSEBUT DENGAN DISTRIBUTOR RESMI RIM DARI PIHAK MANA ANDA MEMPEROLEH PRODUK GENGAM PIHAK KETIGA TERSEBUT SERTA PERANGKAT LUNAK DAN *ITEM-ITEM* YANG MENYERTAINYA. Apabila, dalam keadaan-keadaan yang dijelaskan di atas, Anda telah melakukan pembayaran untuk Perangkat Lunak tersebut, dan/atau untuk Produk RIM yang Anda peroleh bersama dengan Perangkat Lunak tersebut dan tidak dapat menggunakan Produk RIM tanpa Perangkat Lunak tersebut dan Anda memberikan bukti pembelian Anda kepada RIM atau distributor resmi dari pihak mana Anda membeli Perangkat Lunak untuk Produk-produk RIM dalam jangka waktu tiga puluh (30) hari sejak tanggal di mana Anda membeli Perangkat Lunak tersebut, RIM atau distributor resmi tersebut akan mengembalikan biaya-biaya (apabila ada) kepada Anda yang telah Anda bayarkan

untuk hal-hal tersebut di atas. Untuk memperoleh pengembalian dana atas Perangkat Lunak pada Produk-Produk Genggam Pihak Ketiga (akan tetapi, harus diingat bahwa Perangkat Lunak diberikan secara gratis pada beberapa Produk Genggam Pihak Ketiga dan dengan demikian mungkin tidak akan ada pengembalian dana) silakan menghubungi distributor resmi Perangkat Lunak untuk Produk Genggam Pihak Ketiga tersebut. Apabila, dalam keadaan-keadaan yang dijelaskan di atas, Anda tidak dapat memperoleh pengembalian dana untuk Perangkat Lunak tersebut dari distributor resmi, silakan menghubungi RIM di [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com).

1. Definisi. Kecuali apabila ditentukan lain oleh konteksnya, istilah-istilah berikut ini memiliki makna sebagaimana dinyatakan di bawah ini (dan apabila konteksnya sesuai, bentuk tunggal akan mencakup bentuk jamak dan sebaliknya).

"Layanan *Airtime* " berarti layanan jaringan *wide-area network* , layanan jaringan lainnya (termasuk layanan jaringan *local area network* nirkabel, satelit dan Internet) serta layanan lainnya yang diberikan oleh (Para) Penyedia Layanan *Airtime* Anda untuk digunakan bersama dengan Solusi BlackBerry Anda.

"Penyedia Layanan *Airtime* " berarti entitas yang menyediakan Layanan-Layanan *Airtime*.

"Para Pengguna yang Diizinkan " berarti salah satu dari pihak-pihak tersebut di bawah ini yang Anda izinkan untuk menggunakan Perangkat Lunak sebagai bagian dari Solusi BlackBerry Anda: (a) salah satu dari para karyawan, konsultan, atau kontraktor independen Anda; (b) setiap kawan atau anggota keluarga, atau setiap orang yang tinggal di tempat tinggal Anda; dan (c) setiap pihak lainnya yang diberi wewenang oleh RIM secara tertulis. Meskipun dengan adanya ketentuan di atas, Perjanjian ini tidak memberikan hak otomatis untuk meminta suatu pihak ketiga menjadi *host* bagi Perangkat Lunak Server BlackBerry Anda. Apabila Anda ingin melakukan hal tersebut, silakan menghubungi RIM di: [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com).

"Produk Genggam BlackBerry", juga disebut sebagai "Perangkat BlackBerry ", berarti perangkat yang dibuat oleh atau atas nama RIM, termasuk setiap *smartphone*, pembaca kartu pintar, *tablet*, atau *BlackBerry Presenter* dan setiap perangkat lainnya yang secara tegas diidentifikasi oleh RIM di [http://www.blackberry.com/legal/blackberrydevices\\_for\\_bbsla](http://www.blackberry.com/legal/blackberrydevices_for_bbsla) sebagai suatu Produk Genggam BlackBerry.

"Perangkat Lunak Genggam BlackBerry " berarti perangkat lunak milik RIM (yang terdiri atas perangkat lunak, perangkat tegar (*firmware*), antarmuka (*interface*), isi (*content*), baik yang secara teknis dianggap sebagai kode perangkat lunak maupun bukan; dan Komponen-Komponen Pihak Ketiga), atau setiap bagiannya, yang dirancang untuk digunakan pada sebuah Produk Genggam yang: (a) dimuat pada Produk Genggam tersebut sebagaimana dikirimkan pada mulanya oleh RIM; atau (b) yang dikirimkan, didistribusikan atau dengan cara lain disediakan untuk Anda oleh atau atas nama RIM dari waktu ke waktu untuk digunakan pada Produk Genggam Anda baik secara langsung maupun melalui *RIME Store*. Contoh Perangkat Lunak Genggam BlackBerry antara lain adalah perangkat lunak sistem operasi milik RIM dan aplikasi-aplikasi milik RIM yang telah dipasang sebelumnya pada Produk Genggam BlackBerry, atau yang disediakan melalui *RIME Store*, dan setiap produk perangkat lunak milik RIM yang

dikirimkan, didistribusikan atau dengan cara lain disediakan oleh atau atas nama RIM dari waktu ke waktu, khusus untuk digunakan pada Produk-Produk Genggam Pihak Ketiga.

"Layanan Pembayaran *BlackBerry*" adalah infrastruktur pembayaran milik RIM yang memungkinkan pembelian Produk-Produk *In-App* serta produk-produk dan layanan-layanan digital lainnya melalui *RIME Store*.

"Perangkat Lunak PC *BlackBerry* " berarti perangkat lunak milik RIM (yang terdiri atas perangkat lunak, antarmuka, isi, baik yang secara teknis dianggap sebagai kode perangkat lunak maupun tidak; dan Komponen-Komponen Pihak Ketiga), atau setiap bagiannya, yang dirancang untuk digunakan sebagai bagian dari suatu Solusi *BlackBerry* dan hanya untuk satu pengguna akhir saja untuk digunakan dan diakses pada suatu komputer pribadi (PC) pada setiap waktu. Salah satu contoh Perangkat Lunak PC *BlackBerry* adalah "*BlackBerry Desktop Software*", yang dapat digunakan untuk mengadakan dan menjaga keselarasan (*synchronization*) antara Produk Genggam Anda dengan komputer pribadi Anda dan menyediakan fungsi pengelolaan *desktop* lainnya.

"Layanan *BlackBerry* Prosumer " adalah Layanan RIM yang dirancang dan ditawarkan oleh RIM untuk menyediakan bagi pelanggan RIM fungsi tertentu yang diberikan oleh Perangkat Lunak *Server BlackBerry* tanpa mengharuskan para pelanggan RIM untuk membeli perangkat lunak *server* tersebut. Contoh Layanan *BlackBerry* Prosumer adalah "Layanan Internet *BlackBerry (BlackBerry Internet Service)*" yang memungkinkan para pelanggan untuk: (a) mengintegrasikan akun-akun surat elektronik ISP tertentu atau akun-akun surat elektronik pihak ketiga lainnya untuk pengiriman berbasis *push* ke Produk Genggam Anda; (b) membuat alamat surat elektronik berbasis perangkat untuk Produk Genggam Anda; dan (c) mengakses isi dan layanan Internet tertentu. Semua atau beberapa Layanan *BlackBerry* Prosumer mungkin tidak didukung oleh Penyedia Layanan *Airtime* Anda. Silakan periksa ketersediannya dengan Penyedia Layanan *Airtime* Anda.

"Perangkat Lunak *Server BlackBerry*" berarti perangkat lunak *server* milik RIM (yang terdiri atas perangkat lunak, antarmuka, dan Isi, yang secara teknis dapat atau tidak dapat dianggap sebagai kode perangkat lunak, termasuk *server routing protocol identifier* (SRP ID), tombol autentikasi SRP, dan setiap sarana identifikasi lainnya yang disediakan oleh RIM untuk digunakan dengan suatu salinan khusus dari perangkat lunak *server*, serta Komponen-Komponen Pihak Ketiga), atau suatu bagiannya, yang sebuah salinannya dirancang untuk dipasang pada sebuah komputer dan diakses oleh banyak Produk Genggam atau *personal computer*, sesuai keadaan, pada setiap waktu. Contoh Perangkat Lunak *Server BlackBerry* antara lain adalah produk "*BlackBerry Enterprise Server*", yang dirancang untuk berintegrasi dengan dan memberikan suatu tautan di antara *server-server* aplikasi perusahaan tertentu (seperti *server-server* surat elektronik) dan Produk-Produk Genggam yang disediakan untuk dioperasikan dengan perangkat lunak "*BlackBerry Enterprise Server*", dan perangkat lunak "*BlackBerry Mobile Voice System*", yang dirancang untuk menyediakan fitur-fitur telepon kantor pada Produk-Produk Genggam.

"Solusi *BlackBerry* " berarti Perangkat Lunak, dan sekurang-kurangnya salah satu dari *item-item* berikut ini yang digunakan bersama dengan Perangkat Lunak: Produk RIM,

Perangkat Lunak *Server* BlackBerry, Perangkat Lunak Genggam BlackBerry, Perangkat Lunak PC BlackBerry, dan/atau Layanan(-Layanan) RIM; serta Dokumentasi yang berlaku.

"Isi" berarti setiap data, teks, musik, suara, nada dering (*ringtone*), foto, grafik, video, pesan, *tag*, atau materi digital lainnya maupun informasi digital lainnya.

"Dokumentasi" berarti pedoman pemasangan dan dokumen pengguna akhir standar lain yang berlaku, termasuk setiap aturan tingkah laku, pedoman, atau aturan penggunaan yang disusun dan disediakan oleh RIM untuk jenis dan versi tertentu dari Perangkat Lunak, Produk RIM, atau Layanan RIM, termasuk setiap instruksi keselamatan. Dokumentasi pengguna akhir dan administrator juga tersedia di <http://docs.blackberry.com> atau dengan menghubungi RIM di [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com). Untuk kepastian, Dokumentasi tidak mencakup setiap pedoman pemasangan atau dokumentasi pengguna akhir yang disusun oleh pihak mana pun selain oleh RIM atau setiap perubahan yang dibuat atas dokumentasi oleh pihak mana pun selain RIM.

"Produk Genggam " berarti: (a) sebuah Produk Genggam BlackBerry; atau (b) sebuah Produk Genggam Pihak Ketiga.

"Produk-Produk *In-App* " berarti produk-produk atau layanan-layanan digital yang dijual kepada Anda dengan menggunakan Layanan Pembayaran BlackBerry melalui salinan Perangkat Lunak atau Perangkat Lunak Pihak Ketiga yang Anda peroleh melalui *RIME Store*.

"Kios" berarti sebuah departemen dalam *RIME Store*.

"*Merchant of Record*" atau "MoR" berarti entitas yang bertanggung jawab untuk memproses pembelian-pembelian sebagaimana ditentukan pada saat pembelian, yang mungkin dibedakan berdasarkan jenis pembayaran, yurisdiksi, dan Kiosnya.

"*My World*" berarti tempat penyimpanan yang memungkinkan Anda untuk menghapus (*uninstall*) dan melakukan instalasi kembali (*reinstall*) Perangkat Lunak dan *Item-Item* Pihak Ketiga yang Anda Peroleh melalui *RIME Store* pada Produk Genggam Anda.

"Penawaran" berarti Produk-Produk *In-App*, dan setiap *item* atau layanan yang disediakan melalui *RIME Store*, termasuk setiap Produk RIM, Perangkat Lunak, Layanan RIM, *Item-Item* Pihak Ketiga atau Layanan Pihak Ketiga yang disediakan dalam *RIME Store*.

"Vendor-Vendor yang Melakukan Penawaran" berarti orang perorangan dan entitas-entitas yang memasukkan Penawaran untuk didistribusikan melalui *RIME Store*.

"Layanan RIM Berbayar" berarti Layanan-Layanan RIM yang untuk memperoleh layanan tersebut Anda atau Para Pengguna yang Anda Izinkan harus mendaftar dan membayar biaya kepada RIM.

"Periferal RIM" berarti aksesoris atau *item-item* lain dengan merek RIM, termasuk kartu *microSD* atau memori yang dapat diperbesar lainnya dan *headset* yang dirancang untuk berfungsi bersama dengan sebuah Produk RIM.

"Produk RIM " berarti salah satu Produk Genggam BlackBerry dan setiap Periferal RIM tidak termasuk Perangkat Lunak.

"Layanan(-Layanan) RIM" berarti setiap layanan yang dengan jelas diidentifikasi sebagai layanan yang disediakan untuk Anda oleh atau atas nama RIM atau afiliasi RIM, termasuk layanan-layanan yang oleh RIM diidentifikasi di <http://www.blackberry.com/legal/rimservices> sebagai Layanan RIM; tetapi apabila RIM menjadi merek bersama dengan suatu Layanan Pihak Ketiga, hal tersebut tidak termasuk dan tidak serta-merta menjadikan layanan tersebut sebagai Layanan RIM.

"*RIME Store*" berarti etalase digital milik RIME atau afiliasi RIME, selain "*BlackBerry Enterprise Store*", yang melalui toko tersebut Para Vendor yang Melakukan Penawaran mengajukan Penawaran untuk didistribusikan kepada para pengguna akhir; akan tetapi untuk kejelasan, "*RIME Store*" tidak mencakup etalase digital di [www.shopblackberry.com](http://www.shopblackberry.com) yang dioperasikan oleh Global Solutions, Inc.

"Penawaran *RIME Store* " berarti Penawaran yang disediakan melalui *RIME Store*.

"Para Penyedia Layanan" memiliki pengertian yang dijelaskan dalam Pasal 9(e).

"Perangkat Lunak" berarti salah satu dari Perangkat Lunak Genggam BlackBerry, Perangkat Lunak PC BlackBerry atau Perangkat Lunak Server BlackBerry yang diberikan kepada Anda berdasarkan Perjanjian ini, yang diberikan dalam bentuk, media, atau cara apa pun, atau dipasang atau digunakan kemudian. Istilah "Perangkat Lunak" tidak mencakup setiap Perangkat Lunak Pihak Ketiga atau *Item-Item* Pihak Ketiga, baik Perangkat Lunak Pihak Ketiga atau *Item-Item* Pihak Ketiga tersebut didistribusikan oleh RIM atau atas nama RIM atau tidak, atau melalui *RIME Store* atau setiap saluran distribusi lainnya dengan menggunakan Layanan Pembayaran BlackBerry, atau Perangkat Lunak Pihak Ketiga atau *Item* Pihak Ketiga tersebut menyertai, disediakan dengan, atau beroperasi bersama dengan, Perangkat Lunak dan/atau bagian lainnya dari Solusi BlackBerry Anda atau Produk Genggam Pihak Ketiga.

"Komponen-komponen Pihak Ketiga" berarti perangkat lunak dan antarmuka, yang dilisensikan oleh RIM dari pihak ketiga untuk digabungkan dengan suatu produk perangkat lunak RIM, atau untuk digabungkan ke dalam perangkat tegar (*firmware*) dalam hal produk perangkat keras RIM, dan didistribusikan sebagai bagian yang tidak terpisahkan dari produk RIM berdasarkan suatu merek RIM, namun tidak mencakup Perangkat Lunak Pihak Ketiga.

"Isi Pihak Ketiga " berarti Isi yang merupakan hak milik dari suatu pihak ketiga.

"Produk Genggam Pihak Ketiga" berarti setiap perangkat termasuk perangkat portabel seperti *smartphone* atau *tablet*, selain Perangkat BlackBerry, yang telah dirancang dan diizinkan oleh RIM untuk mengoperasikan Perangkat Lunak Genggam BlackBerry atau setiap bagiannya (termasuk, apabila Perangkat Lunak Genggam BlackBerry digunakan untuk mengakses infrastruktur RIM, dibuatnya perjanjian antara RIM dengan Penyedia

Layanan *Airtime* Anda yang mengizinkan perangkat pihak ketiga tersebut untuk mengakses infrastruktur RIM).

"*Item-Item* Pihak Ketiga" berarti Isi Pihak Ketiga dan Produk-Produk Pihak Ketiga.

"Perangkat Keras Pihak Ketiga" berarti Produk-Produk Genggam, komputer, periferal, perangkat, dan produk perangkat keras lainnya yang bukan Produk RIM.

"Produk-Produk Pihak Ketiga" berarti Perangkat Keras Pihak Ketiga dan Perangkat Lunak Pihak Ketiga serta produk-produk komersial lainnya yang bukan Produk-Produk RIM.

"Layanan Pihak Ketiga " berarti layanan-layanan yang disediakan oleh pihak ketiga, termasuk Layanan *Airtime*, layanan-layanan yang disediakan oleh MoR pihak ketiga atau pemroses pembayaran dan setiap situs *web* yang tidak dioperasikan oleh RIM.

"Perangkat Lunak Pihak Ketiga " berarti aplikasi-aplikasi perangkat lunak tersendiri (*standalone*) yang merupakan milik pihak ketiga yang diberikan atau dengan cara lain disediakan dengan, pada, atau melalui Produk-Produk RIM, Perangkat Lunak atau Layanan-Layanan RIM, seperti *RIME Store*.

"Solusi BlackBerry Anda" berarti Perangkat Lunak, dan setidaknya satu dari *item-item* tambahan berikut ini yang Anda peroleh, pasang, sediakan, atau dengan cara lain Anda mengizinkan dan menerima tanggung jawab untuk penggunaannya, bersama dengan Perangkat Lunak, sebagaimana yang sesuai dengan keadaan Anda: Produk RIM, Perangkat Lunak *Server* BlackBerry, Perangkat Lunak Genggam BlackBerry, Perangkat Lunak PC BlackBerry, dan/atau Layanan(-layanan) RIM; beserta Dokumentasi yang berlaku. *Item-Item* Pihak Ketiga dan Layanan-Layanan Pihak Ketiga bukanlah bagian dari Solusi BlackBerry Anda.

"Isi Anda" berarti setiap Isi yang diserahkan atau dengan cara lain disediakan oleh Anda atau Para Pengguna yang Anda Izinkan bagi suatu Layanan RIM atau Layanan Pihak Ketiga.

2. Lisensi Perangkat Lunak dan Dokumentasi. Perangkat Lunak dilisensikan dan tidak dijual berdasarkan Perjanjian ini. Lisensi Anda untuk menggunakan Perangkat Lunak baru akan berlaku setelah pembayaran biaya-biaya lisensi yang berlaku, apabila ada. Dengan tunduk kepada ketentuan-ketentuan dan syarat-syarat dalam Perjanjian ini, Perjanjian ini memberikan kepada Anda lisensi yang bersifat personal, dapat dicabut kembali, tidak eksklusif, dan tidak dapat dialihkan, yang memberikan izin kepada Anda dan Para Pengguna yang Anda Izinkan, secara bersama-sama:

- (a) apabila Perangkat Lunak tersebut adalah Perangkat Lunak *Server* BlackBerry:
  - (i) untuk memasang dan menggunakan sampai dengan jumlah salinan (termasuk salinan-salinan virtual) dari Perangkat Lunak yang biaya lisensinya telah dibayarkan kepada RIM atau distributor resmi RIM (dan apabila tidak ada biaya untuk Perangkat Lunak

yang harus dibayarkan kepada RIM atau distributor resmi RIM, maka untuk memasang dan menggunakan sampai dengan jumlah salinan yang dengan cara lain diizinkan secara tertulis oleh RIM atau distributor resminya); dan

- (ii) untuk mengaktifkan sampai dengan jumlah Produk Genggam atau *personal computer*, sesuai dengan kejadiannya, yang biayanya telah dibayarkan kepada RIM atau distributor resmi RIM (yaitu jumlah lisensi akses klien (*Client Access License/CAL*) yang dibeli untuk *BlackBerry Enterprise Software*) untuk mengakses Perangkat Lunak (dan apabila tidak ada biaya yang harus dibayarkan kepada RIM atau distributor resmi RIM untuk mengaktifkan Produk-Produk Genggam untuk mengakses Perangkat Lunak tersebut, maka untuk mengaktifkan sampai dengan jumlah Produk Genggam atau *personal computer* yang dengan cara lain diizinkan secara tertulis oleh RIM atau distributor resminya); dan
- (b) apabila Perangkat Lunak tersebut adalah Perangkat Lunak Genggam BlackBerry atau Perangkat Lunak PC BlackBerry dan:
- (i) telah dipasang sebelumnya pada perangkat keras, maka, untuk menggunakan sebuah salinan dari Perangkat Lunak tersebut yang dipasang pada perangkat keras; atau
  - (ii) belum dipasang sebelumnya pada perangkat keras, maka, untuk memasang dan menggunakan Perangkat Lunak pada sejumlah unit perangkat keras yang sesuai dengan biaya lisensi untuk Perangkat Lunak yang telah dibayar kepada RIM atau distributor resmi RIM (dan apabila tidak ada biaya yang harus dibayarkan kepada RIM atau distributor resmi RIM untuk Perangkat Lunak tersebut, maka untuk memasang dan menggunakan sampai dengan jumlah salinan yang dengan cara lain diizinkan secara tertulis oleh RIM atau distributor resminya).

Apabila Anda membeli Perangkat Lunak (dan setiap CAL yang terkait) secara berlangganan atau sebagai bagian dari uji coba gratis, hak-hak lisensi yang ditentukan di atas hanya berlaku selama jangka waktu untuk hal mana Anda telah membayarkan biaya berlangganan yang diwajibkan atau selama jangka waktu yang diizinkan oleh RIM atau distributor resminya, sesuai dengan kejadiannya.

Dalam semua hal, lisensi(-lisensi) yang diberikan berdasarkan Perjanjian ini, mengizinkan Anda dan Para Pengguna yang Anda Izinkan untuk menggunakan atau mengizinkan penggunaan Perangkat Lunak atau mengakses Layanan-Layanan RIM hanya untuk tujuan internal atau pribadi Anda dan hanya sebagai bagian dari Solusi BlackBerry Anda. Apabila Pengguna yang Diizinkan juga ingin menggunakan Perangkat Lunak Genggam BlackBerry sebagai bagian dari Solusi BlackBerry lainnya (yaitu Solusi BlackBerry yang merupakan bagian dari produk-produk, perangkat lunak, atau layanan-layanan milik RIM, yang belum Anda, atau seseorang yang bertindak atas nama Anda, peroleh, pasang, atau sediakan, dan Anda bersedia untuk mengizinkan, namun tidak menerima tanggung jawab atas , penggunaan

tersebut; "Solusi BlackBerry Lainnya"), maka penggunaan tersebut tidak tercakup dalam perjanjian lisensi ini dan Anda harus mewajibkan Pengguna yang Diizinkan tersebut untuk menandatangani perjanjian lisensi terpisah dengan RIM yang memberikan hak kepadanya untuk menggunakan Perangkat Lunak tersebut sebagai bagian dari Solusi BlackBerry Lainnya. Misalnya, apabila Anda adalah sebuah perusahaan dan karyawan Anda ingin menggunakan Perangkat Lunak Genggam BlackBerry bersama dengan Layanan BlackBerry Prosumernya atau Perangkat Lunak klien *Windows Live Messenger*, dan Anda bersedia untuk mengizinkan namun tidak bertanggung jawab atas penggunaan tersebut, maka penggunaan tersebut tidak tercakup dalam Perjanjian ini dengan "Anda" sebagai perusahaan dan Anda tidak bertanggung jawab atas penggunaan tersebut, dengan ketentuan bahwa Anda telah mengkonfirmasi kepada Pengguna yang Diizinkan tersebut bahwa dia turut mengadakan Perjanjian ini dalam kapasitas pribadinya terkait dengan penggunaan Perangkat Lunak tersebut olehnya sebagai bagian dari Solusi BlackBerry Lainnya. Demikian pula, apabila Anda memiliki sebuah Perjanjian Akses BES yang Dikelola (*Hosted BES Access Agreement*), para pelanggan Anda harus mengadakan BBSLA untuk menggunakan Perangkat Lunak *BlackBerry Enterprise Server* sebagai bagian dari Solusi BlackBerry mereka).

Pemutakhiran dan Peningkatan. Perjanjian ini dan lisensi-lisensi yang diberikan dalam Perjanjian ini, tidak menyiratkan hak apa pun atas: (A) peningkatan atau pemutakhiran di waktu yang akan datang dari Perangkat Lunak atau Perangkat Lunak Pihak Ketiga; (B) dalam hal Perangkat Lunak Genggam BlackBerry pada sebuah Produk Genggam, kemampuan untuk mengakses aplikasi-aplikasi, selain dari yang termasuk dalam Perangkat Lunak; atau (C) mendapatkan Layanan-Layanan RIM yang baru atau yang telah diubah. Meskipun dengan adanya ketentuan di atas, Perangkat Lunak dapat mencakup fungsi yang secara otomatis memeriksa adanya pemutakhiran atau peningkatan Perangkat Lunak, dan Anda dapat diwajibkan untuk memutakhirkan Perangkat Lunak atau Perangkat Lunak Pihak Ketiga untuk terus mengakses atau menggunakan Layanan-Layanan RIM tertentu, Perangkat Lunak yang baru lainnya atau *Item-Item* Pihak Ketiga atau Layanan-Layanan Pihak Ketiga atau bagian-bagiannya. Kecuali apabila Anda, atau suatu pihak ketiga dengan pihak mana Anda memiliki suatu perjanjian untuk menyediakan Solusi BlackBerry Anda atau bagian-bagiannya kepada Anda, mengkonfigurasi Solusi BlackBerry Anda untuk mengecualikan pengiriman atau penggunaan peningkatan atau pemutakhiran Perangkat Lunak, Perangkat Lunak, atau Layanan-Layanan RIM, Anda dengan ini sepakat bahwa RIM dapat (namun tidak diwajibkan untuk) menyediakan pemutakhiran atau penggunaannya untuk Anda dari waktu ke waktu. Setiap pemutakhiran atau peningkatan yang disediakan untuk Anda oleh RIM berdasarkan Perjanjian ini dianggap sebagai Perangkat Lunak Genggam BlackBerry, Perangkat Lunak PC BlackBerry, Perangkat Lunak Server Black Berry, Layanan-Layanan RIM, atau Perangkat Lunak Pihak Ketiga, sesuai dengan keadaannya.

Produk-Produk *Beta*. Apabila Perangkat Lunak tersebut atau setiap Layanan yang diakses melalui Perangkat Lunak tersebut, diidentifikasi sebagai perangkat lunak *pre-commercial*, evaluasi, "*alpha*" atau "*beta*" (masing-masing disebut sebagai "Perangkat Lunak *Beta*" dan "Layanan *Beta*"), hak-hak lisensi yang dijelaskan di atas terkait dengan penggunaan Anda atas Perangkat Lunak *Beta* atau akses terhadap Layanan-Layanan *Beta* hanya berlaku selama jangka waktu yang diizinkan oleh RIM ("Jangka Waktu Uji Coba") dan hanya sampai sejauh yang diperlukan untuk memungkinkan Anda dan Para

Pengguna yang Anda Izinkan (tidak ada Pengguna yang Diizinkan untuk Perangkat Lunak *Beta* atau Layanan-Layanan *Beta* apabila Anda adalah orang perorangan) menguji dan memberikan Umpan Balik kepada RIM terkait dengan Perangkat Lunak *Beta* dan Layanan-Layanan *Beta*, dan setiap Produk RIM yang disediakan oleh RIM untuk digunakan bersamaan dengan Perangkat Lunak *Beta* ("Perangkat Keras *Beta*", dan bersama Perangkat Lunak *Beta* serta Layanan-Layanan *Beta* disebut sebagai "Produk-Produk *Beta*"); dan apabila Perangkat Lunak *Beta* atau Produk-Produk *Beta* lainnya disediakan sebagai bagian dari program pengembang RIM, untuk mengembangkan aplikasi-aplikasi perangkat lunak yang hanya untuk digunakan dengan Perangkat Lunak yang berlaku, atau versi-versi komersial dari Perangkat Lunak *Beta* atau Produk-Produk *Beta* lainnya, apabila dan ketika produk tersebut diluncurkan secara komersial oleh RIM. Lisensi tersebut akan berakhir dengan sendirinya setelah berakhirnya Jangka Waktu Uji Coba, di mana jangka waktu tersebut dapat diperpanjang atau diakhiri oleh RIM sewaktu-waktu, atas kebijaksanaannya sendiri, akan tetapi, kecuali apabila Anda melanggar Perjanjian ini, apabila memungkinkan, RIM akan melakukan upaya-upaya komersial yang wajar untuk menyampaikan pemberitahuan terlebih dahulu kepada Anda tentang setiap perubahan durasi Jangka Waktu Uji Coba. Meskipun dengan adanya Jangka Waktu Uji Coba tersebut, Anda mengakui dan sepakat bahwa RIM dapat menyertakan langkah-langkah teknis dalam Produk-Produk *Beta* yang membuat produk tersebut tidak dapat beroperasi setelah jangka waktu tertentu dan Anda sepakat bahwa Anda tidak akan menghindari langkah-langkah teknis tersebut, dan tidak akan berupaya untuk melakukan hal tersebut. Sebagai imbalan atas diberikannya lisensi kepada Produk-Produk *Beta* tersebut, Anda sepakat bahwa Anda akan memberikan Umpan Balik kepada RIM tentang Produk-Produk *Beta* sebagaimana diminta secara wajar oleh RIM, termasuk umpan balik yang terus-menerus terkait dengan *bugs* dan kesalahan-kesalahan yang dialami selama Jangka Waktu Uji Coba, tanpa kompensasi atau penggantian dalam bentuk apa pun dari RIM, dan bahwa Pasal yang berjudul "Umpan Balik" di bawah ini akan berlaku atas Umpan Balik tersebut. RIM dapat meminta Anda secara khusus untuk melengkapi survei terkait dengan Produk *Beta* tertentu dan Anda sepakat untuk melengkapi setiap survei tersebut.

Hak untuk Memperbanyak. Anda tidak diperbolehkan untuk mendistribusikan atau memodifikasi Perangkat Lunak tersebut atau setiap Isi yang disediakan bagi Anda sebagai bagian dari Layanan RIM secara keseluruhan atau sebagian. Kecuali sejauh RIM secara tegas dihalangi berdasarkan hukum untuk melarang kegiatan-kegiatan tersebut, Anda tidak diperbolehkan untuk menyalin, memperbanyak, atau dengan cara lain membuat duplikat Perangkat Lunak atau setiap Isi yang disediakan bagi Anda sebagai bagian dari Layanan RIM, secara keseluruhan atau sebagian, kecuali sebagaimana secara tegas diizinkan dalam Perjanjian ini, dalam Dokumentasi Layanan RIM yang berlaku, atau dalam perjanjian tertulis terpisah antara Anda dengan RIM atau afiliasi RIM. Untuk tujuan ketentuan ini, "menyalin" atau "memperbanyak" tidak termasuk penyalinan pernyataan-pernyataan dan instruksi-instruksi Perangkat Lunak yang terjadi secara wajar selama eksekusi program secara normal ketika digunakan sesuai dengan dan untuk tujuan yang dijelaskan dalam Dokumentasi atau dalam pelaksanaan pembuatan salinan cadangan biasa yang tidak dimodifikasi dari Perangkat Lunak tersebut atau komputer atau sistem di mana Perangkat Lunak tersebut dipasang, sesuai dengan praktik-praktik usaha standar industri. Anda tidak diperbolehkan untuk menyalin Dokumentasi apa pun atau sebagian dari Dokumentasi tersebut selain untuk penggunaan pribadi atau internal Anda dan untuk digunakan bersama dengan penggunaan Solusi BlackBerry Anda.

3. Aturan Penggunaan Solusi BlackBerry. Anda bertanggung jawab atas semua kegiatan terkait dengan Solusi BlackBerry Anda yang dilakukan oleh Anda dan Para Pengguna yang Anda Diizinkan dan Anda akan memastikan bahwa:

- (a) Anda dan Para Pengguna yang Anda Izinkan hanya menggunakan Solusi BlackBerry Anda dan setiap bagiannya, sesuai dengan Perjanjian ini, semua peraturan perundang-undangan yang berlaku, dan Dokumentasi yang berlaku dari Solusi BlackBerry Anda atau bagiannya;
- (b) Anda berhak dan berwenang untuk menandatangani Perjanjian ini, baik atas nama Anda sendiri maupun atas nama perusahaan atau entitas lainnya, atau orang di bawah umur, dan Anda telah melewati usia dewasa;
- (c) Setiap informasi yang diberikan kepada RIM sesuai dengan Perjanjian ini, termasuk ketika mendaftar untuk menggunakan Layanan RIM apa pun, melakukan pemesanan melalui *RIME Store*, atau menyelesaikan transaksi melalui Layanan Pembayaran BlackBerry, adalah benar, akurat, terbaru, dan lengkap, dan selama Anda atau Para Pengguna yang Anda Izinkan terus menggunakan Layanan atau memelihara sebuah akun, Anda akan memutakhirkan informasi tersebut agar tetap benar, akurat, dan lengkap;
- (d) Anda dan Para Pengguna yang Anda Izinkan tidak akan dengan sengaja, setelah mengajukan pertanyaan-pertanyaan sebagaimana yang secara wajar diajukan dalam posisi Anda atau Pengguna yang Anda Izinkan, menggunakan atau mengizinkan orang lain untuk menggunakan Solusi BlackBerry Anda atau bagiannya secara terpisah atau bersama dengan *Item* Pihak Ketiga atau Layanan-Layanan Pihak Ketiga dengan cara yang menurut penilaian RIM, yang bertindak secara wajar, mengganggu, menurunkan, atau secara negatif mempengaruhi setiap perangkat lunak, perangkat keras, sistem, jaringan, Isi atau layanan, termasuk setiap bagian dari Solusi BlackBerry Anda atau setiap pengguna akhir lainnya yang digunakan oleh pihak mana pun termasuk RIM atau Penyedia Layanan *Airtime* atau dengan cara lain menimbulkan dampak yang merugikan pada RIM, Kelompok Perusahaan RIM, Penyedia Layanan *Airtime*, atau salah satu dari pelanggan atau infrastruktur atau produk atau layanan mereka masing-masing, dan Anda akan segera menghentikan kegiatan tersebut setelah RIM menyampaikan pemberitahuan tentang hal tersebut kepada Anda;
- (e) Anda dan Para Pengguna yang Anda Izinkan tidak menggunakan Solusi BlackBerry Anda atau setiap bagiannya untuk mengirimkan, menerbitkan, memasang, mengunggah, mendistribusikan, atau menyebarkan setiap Isi yang tidak pantas, tidak sopan, melecehkan, kasar, memfitnah, mencemarkan nama baik, cabul, melawan hukum, atau menipu;
- (f) Anda dan Para Pengguna yang Anda Izinkan tidak menggunakan Solusi BlackBerry Anda, atau setiap bagiannya, untuk melakukan atau berupaya melakukan tindak pidana atau memfasilitasi pelaksanaan tindak pidana

apa pun atau tindakan melawan hukum atau tindakan tidak jujur lainnya, termasuk pengungkapan, pengumpulan, penyimpanan, pemasangan, pengiriman, komunikasi, atau dengan cara lain menyediakan informasi atau materi apa pun yang tidak berhak Anda kumpulkan, simpan, atau sediakan, termasuk berdasarkan undang-undang apa pun atau berdasarkan kontrak atau dengan melanggar kewajiban apa pun, dengan melanggar hak atau undang-undang privasi, perjudian ilegal, atau tindakan apa pun yang dapat menyalahi, melanggar, atau menyalahgunakan setiap hak kekayaan intelektual dan/atau hak milik lainnya dari pihak ketiga mana pun (termasuk penyalinan atau pembagian perangkat lunak atau Isi yang hak untuk menyalin atau membagikannya tidak dimiliki oleh Anda dan Para Pengguna yang Anda Izinkan, atau dengan cara yang melawan hukum menghindari perlindungan-perlindungan pengaturan setiap hak-hak digital);

- (g) Anda dan Para Pengguna yang Anda Izinkan tidak menggunakan Solusi BlackBerry, atau setiap bagiannya, untuk mengunggah, memasang, mengirimkan lewat surat elektronik, mengirimkan, atau dengan cara lain menyediakan setiap perangkat lunak atau Isi yang mengandung (i) virus, *Trojan horse*, *worm*, *backdoor*, mekanisme tutup padam (*shutdown mechanism*), kode yang merusak (*malicious code*), *sniffer*, *bot*, mekanisme *drop dead*, atau *spyware*; atau (ii) setiap perangkat lunak atau Isi yang mungkin atau dimaksudkan untuk (A) memberikan dampak buruk pada kinerja dari, (B) melumpuhkan, merusak, atau menyebabkan kerusakan pada, atau (C) menyebabkan atau memfasilitasi akses yang tidak diizinkan terhadap, atau menolak akses yang diizinkan ke, atau menyebabkan penggunaan untuk setiap tujuan yang tidak diizinkan atau tidak pantas, setiap perangkat lunak, perangkat keras, layanan, sistem, atau data ("*Malware*") (dan, apabila Anda mengetahui tentang adanya *Malware* apa pun dalam atau terkait dengan Solusi BlackBerry, Anda akan segera memberitahu RIM);
- (h) Anda dan Para Pengguna Anda Izinkan tidak menjual, menyewakan, atau mengalihkan, atau berupaya untuk menjual, menyewakan, atau mengalihkan, Perangkat Lunak atau setiap Isi, atau setiap bagiannya, yang disediakan bagi Anda sebagai bagian dari Layanan RIM atau hak Anda untuk menggunakan Layanan RIM atau setiap bagiannya, (termasuk pengoperasian suatu biro layanan atau layanan serupa dengan menggunakan Perangkat Lunak) kepada setiap pihak lainnya, atau dalam hal Perangkat Lunak yang telah dipasang sebelumnya, untuk digunakan pada perangkat lain, tanpa izin tertulis yang tegas terlebih dahulu dari RIM;
- (i) Anda dan Para Pengguna yang Anda Izinkan tidak berupaya untuk memperoleh akses yang tidak diizinkan ke setiap Layanan RIM, akun, sistem komputer, atau jaringan lainnya yang terhubung dengan Layanan RIM melalui peretasan, *password mining*, atau setiap cara lainnya, atau memperoleh atau berupaya memperoleh setiap materi atau informasi yang disediakan melalui Layanan RIM dengan cara apa pun yang sengaja tidak disediakan untuk Anda oleh Layanan RIM tersebut;

- (j) Anda dan Para Pengguna yang Anda Izinkan tidak menggunakan Solusi BlackBerry Anda, atau setiap bagiannya, untuk menampilkan diri sebagai orang atau entitas mana pun, atau menyatakan dengan berbohong atau dengan cara lain menggambarkan afiliasi Anda atau afiliasi Pengguna yang Anda Izinkan sebagai orang atau entitas lain, atau menciptakan identitas palsu untuk menyesatkan pihak lain, termasuk *phishing* dan *spoofing*;
- (k) Anda dan Para Pengguna yang Anda Izinkan bekerja sama dengan RIM dan memberikan informasi yang diminta oleh RIM untuk membantu RIM dalam menyelidiki atau menentukan apakah telah terjadi pelanggaran terhadap Perjanjian ini dan memberikan kepada RIM atau auditor independen yang ditunjuk oleh RIM akses kepada tempat-tempat dan komputer-komputer di mana Produk-Produk RIM, Layanan-Layanan atau Perangkat Lunak RIM sedang digunakan atau telah digunakan, dan setiap catatan yang terkait. Anda dengan ini mengizinkan RIM untuk bekerja sama dengan: (i) instansi penegak hukum dalam penyelidikan dugaan pelanggaran pidana; (ii) pihak-pihak ketiga dalam menyelidiki tindakan-tindakan yang melanggar Perjanjian ini; dan (iii) administrator sistem pada penyedia-penyedia layanan Internet, jaringan-jaringan atau fasilitas-fasilitas komputer untuk memberlakukan Perjanjian ini. Kerja sama tersebut dapat mencakup tindakan RIM untuk mengungkapkan nama pengguna, alamat IP, atau informasi pribadi lainnya milik Anda atau Para Pengguna yang Anda Izinkan.

4. Item-Item Pihak Ketiga dan Layanan-Layanan Pihak Ketiga Yang Diperlukan. Anda bertanggung jawab untuk memastikan bahwa *Item-Item* Pihak Ketiga dan Layanan-Layanan Pihak Ketiga (termasuk sistem-sistem komputer, konektivitas Internet, jaringan-jaringan nirkabel, implementasi-implementasi *desktop cryptography*, dan Layanan-Layanan *Airtime*) yang Anda pilih untuk mengoperasikan Solusi BlackBerry Anda memenuhi persyaratan minimum RIM, termasuk kecepatan pemrosesan, memori, perangkat lunak klien, dan ketersediaan akses Internet khusus yang diperlukan oleh Solusi BlackBerry Anda sebagaimana dijelaskan dalam Dokumentasi, dan bahwa penggunaan *Item-Item* Pihak Ketiga dan/atau Layanan-Layanan Pihak Ketiga dengan Solusi BlackBerry Anda oleh Anda dan Para Pengguna yang Anda Izinkan tidak melanggar lisensi, ketentuan, persyaratan, undang-undang, aturan, dan/atau peraturan apa pun terkait dengan penggunaan *Item-Item* Pihak Ketiga dan Layanan-Layanan Pihak Ketiga. Layanan-Layanan *Airtime* secara umum diperlukan untuk menggunakan Solusi BlackBerry Anda, termasuk, untuk percakapan melalui video, surat elektronik, dan panggilan telepon seluler. Biaya-biaya layanan *Airtime* dapat dibebankan terkait dengan penggunaan Solusi BlackBerry Anda oleh Anda, dan Anda sepakat bahwa, sebagaimana antara Anda dan RIM, Anda bertanggung jawab atas semua biaya Layanan *Airtime* yang ditimbulkan oleh penggunaan tersebut. Penyedia Layanan *Airtime* Anda dapat membatasi Layanan-Layanan RIM dan Layanan-Layanan Pihak Ketiga mana yang tersedia bagi Anda. Apabila Anda ingin mendapatkan informasi tentang Penyedia Layanan *Airtime* mana yang mendukung Solusi BlackBerry Anda di lokasi Anda, silakan menghubungi RIM melalui [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com). Anda dapat memperluas penggunaan *cryptography* berbasis *desktop* Anda (seperti S/MIME Versi 3.0 (atau versi selanjutnya) atau implementasi-implementasi berbasis standar RFC 2440, seperti PGP) pada Perangkat Genggam BlackBerry Anda dengan menggunakan Perangkat Lunak,

tetapi RIM tidak memasok implementasi-implementasi *desktop cryptography* yang merupakan *Item-Item* Pihak Ketiga, dan, tanpa membatasi penolakan tanggung jawab umum dalam Pasal 22, BAIK RIM MAUPUN PARA AFILIASINYA TIDAK MEMILIKI KEWAJIBAN APA PUN ATAS SETIAP PERMASALAHAN YANG TIMBUL DARI ATAU TERKAIT DENGAN IMPLEMENTASI *DESKTOP CRYPTOGRAPHY* ANDA.

5. Ketentuan-Ketentuan Tambahan.

- (a) Anda dapat diwajibkan untuk menyetujui ketentuan-ketentuan dan syarat-syarat tambahan:
- i. dengan RIM terkait dengan Komponen-Komponen Pihak Ketiga (yaitu komponen-komponen *open source*) dan untuk menggunakan Layanan-Layanan RIM tertentu atau Isi RIM atau untuk memperoleh pemutakhiran atau peningkatan Produk RIM atau Layanan RIM;
  - ii. dengan pihak ketiga untuk memperoleh atau menggunakan *Item* Pihak Ketiga atau Layanan Pihak Ketiga, termasuk untuk memperoleh Penawaran pihak ketiga melalui *RIME Store* atau untuk menggunakan situs *web* Pihak Ketiga;
  - iii. dengan MoR untuk melakukan pembelian melalui *RIME Store* atau pembelian Produk *In-App* dengan menggunakan Layanan Pembayaran BlackBerry; dan
  - iv. dengan Penyedia Layanan *Airtime* untuk memperoleh Layanan *Airtime*.
- (b) Anda bertanggung jawab untuk mematuhi setiap perjanjian yang Anda tandatangani dengan pihak ketiga dan RIM dengan cara apa pun tidak bertanggung jawab terhadap setiap kerugian atau kerusakan dalam bentuk apa pun yang ditimbulkan sebagai akibat dari transaksi Anda dengan pihak-pihak ketiga tersebut. Apabila Anda tidak yakin apakah RIM merupakan sumber dari suatu Isi, *item*, produk atau layanan, mohon hubungi RIM di alamat [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com). Apabila Anda bertransaksi dengan pihak-pihak ketiga melalui Internet atau terkaitan dengan Layanan-Layanan Pihak Ketiga, pastikan Anda mengenal dengan siapa Anda bertransaksi, dan bahwa Anda mengetahui ketentuan-ketentuan dan syarat-syarat yang terkait dengan situs-situs *web* tersebut dan setiap Layanan Pihak Ketiga atau *Item* Pihak Ketiga, yang mungkin Anda akses atau terima, termasuk ketentuan-ketentuan tentang pengiriman dan pembayaran, ketentuan-ketentuan penggunaan, ketentuan-ketentuan tentang lisensi pengguna akhir, dapat-tidaknya produk-produk dikembalikan, ketentuan-ketentuan tentang privasi, pengaturan-pengaturan privasi, dan fitur-fitur keamanan untuk melindungi informasi pribadi Anda dan memastikan keselamatan pribadi Anda.
- (c) Dalam keadaan apa pun, ketentuan-ketentuan dan syarat-syarat tambahan antara Anda dan setiap pihak ketiga tersebut tidak akan mengikat RIM atau mengenakan pada RIM kewajiban-kewajiban tambahan apa pun, atau kewajiban-kewajiban yang tidak konsisten dengan ketentuan-ketentuan dan syarat-syarat Perjanjian ini dan

sebagaimana antara Anda dan RIM, ketentuan-ketentuan dan syarat-syarat terkait dengan *Item* Pihak Ketiga dan Layanan Pihak Ketiga dalam Perjanjian ini berlaku terhadap *item-item* tersebut.

- (d) Sepanjang setiap Komponen Pihak Ketiga dijamin dengan ketentuan-ketentuan dan syarat-syarat tambahan yang memberikan kepada Anda hak untuk menggunakan, menyalin, mendistribusikan, atau mengubah semua atau sebagian dari Komponen Pihak Ketiga tersebut secara lebih luas daripada hak-hak yang diberikan kepada Anda berdasarkan Perjanjian ini untuk Perangkat Lunak tersebut, maka, semata-mata selama Anda dapat menggunakan hak-hak yang lebih luas tersebut tanpa melanggar ketentuan-ketentuan atau syarat-syarat dalam Perjanjian ini untuk sisa Perangkat Lunak tersebut, Anda akan memperoleh manfaat dari hak-hak yang lebih luas tersebut. Terkait dengan Perangkat Lunak Pihak Ketiga atau Layanan-Layanan Pihak Ketiga (yang mencakup perangkat lunak dan Isi) yang disediakan bagi Anda oleh RIM, kecuali Perangkat Lunak Pihak Ketiga dan Layanan-Layanan Pihak Ketiga yang didistribusikan melalui *RIME Store* (yang dibahas dalam Pasal 9), apabila Perangkat Lunak Pihak Ketiga atau Layanan Pihak Ketiga tidak disertai dengan lisensi atau ketentuan layanan yang terpisah, penggunaannya tunduk kepada ketentuan-ketentuan dan syarat-syarat Perjanjian ini seolah-olah perangkat lunak dan layanan tersebut merupakan Perangkat Lunak atau Layanan-Layanan RIM (sesuai dengan kejadiannya) yang menjadi bagian dari Solusi BlackBerry Anda; dengan ketentuan bahwa Perangkat Lunak Pihak Ketiga tersebut atau Layanan Pihak Ketiga disediakan untuk Anda oleh RIM secara “APA ADANYA” dan “SEBAGAIMANA TERSEDIA”, tanpa persyaratan, endosemen, jaminan-jaminan, pernyataan-pernyataan, atau garansi-garansi yang tersurat maupun tersirat, dan sebagaimana antara Anda dan RIM, batas-batas dan pengecualian-pengecualian terhadap kewajiban, penolakan tanggung jawab, dan ketentuan-ketentuan pengembalian uang yang dijelaskan dalam Perjanjian ini untuk *Item-Item* Pihak Ketiga dan Layanan-Layanan Pihak Ketiga, dan bukan untuk Perangkat Lunak, akan berlaku. Setiap Perangkat Lunak Pihak Ketiga yang dikirimkan dengan Perangkat Genggam BlackBerry disediakan bagi Anda sebagai manfaat dari RIM, dan apabila Anda ingin memperoleh Perangkat Lunak Pihak Ketiga dengan syarat-syarat lain, Anda harus memperoleh Perangkat Lunak Pihak Ketiga tersebut secara langsung dari pemasoknya.

## 6. Layanan-Layanan RIM.

- (a) Modifikasi atau Penghentian Layanan-Layanan RIM. Anda sepakat bahwa RIM dapat, tanpa adanya kewajiban kepada Anda, memodifikasi, menanggapi, menghentikan, mengganti, membatasi, atau menonaktifkan setiap Layanan RIM setiap waktu, baik secara sementara atau secara permanen, dengan atau tanpa menyampaikan pemberitahuan kepada Anda; dengan ketentuan bahwa apabila RIM secara permanen menghentikan Layanan RIM (dalam hal mana lisensi Anda untuk

menggunakan setiap Perangkat Lunak Genggam yang secara khusus dirancang untuk mengakses Layanan RIM tersebut akan berakhir secara otomatis), dan apabila Anda telah membayar agar Layanan RIM tersebut tersedia selama jangka waktu tertentu dan tidak melanggar Perjanjian ini, Anda mungkin berhak atas pengembalian uang seluruhnya atau sebagian dari jumlah yang Anda bayarkan kepada RIM untuk Layanan RIM tersebut, sebagaimana dijelaskan dalam kebijakan pengembalian uang RIM pada waktu itu untuk Layanan RIM tersebut. Pengembalian uang tersebut, apabila ada, akan menjadi hak eksklusif Anda dan satu-satunya kewajiban RIM kepada Anda apabila RIM secara permanen menghentikan sebuah Layanan RIM.

- (b) Pemeliharaan. Tanpa membatasi ketentuan di atas, RIM berhak untuk, dan Anda sepakat bahwa RIM, atas kebijaksanaannya sendiri, secara berkala dapat menanggukkan akses terhadap Layanan-Layanan RIM, atau dengan cara lain menghentikan operasi Layanan-Layanan RIM, untuk menghilangkan *bugs* perangkat lunak, memasang peningkatan dan melakukan diagnosa dan pemeliharaan Layanan-Layanan RIM lainnya.

#### 7. Kontribusi Anda dan Isi Lain.

- (a) Umpan Balik. Anda dapat memberikan umpan balik kepada RIM tentang Solusi BlackBerry Anda. Kecuali apabila RIM menyetujui lain secara tertulis, Anda dengan ini sepakat bahwa RIM memiliki semua umpan balik, komentar, saran, ide, konsep, dan perubahan yang Anda berikan kepada RIM terkait dengan 'Solusi BlackBerry Anda dan semua hak kekayaan intelektual terkait (secara bersama-sama disebut sebagai "Umpan Balik") dan Anda dengan ini memberikan kepada RIM semua hak, hak milik, dan kepentingan atas umpan balik tersebut. Anda tidak akan dengan sengaja memberikan kepada RIM setiap Umpan Balik yang tunduk pada hak kekayaan intelektual pihak ketiga. Anda setuju untuk bekerja sama sepenuhnya dengan RIM terkait dengan penandatanganan dokumen-dokumen lebih lanjut dan melakukan tindakan-tindakan yang secara wajar diminta oleh RIM untuk menegaskan bahwa RIM memiliki Umpan Balik tersebut dan memungkinkan RIM untuk mendaftarkan dan/atau melindungi setiap hak kekayaan intelektual dan/atau informasi rahasia terkait.
- (b) Isi Pengguna Akhir, *Item-Item* Pihak Ketiga. Anda, dan bukan RIM, bertanggung jawab sepenuhnya atas Isi Anda. RIM tidak mengendalikan Isi atau *Item-Item* Pihak Ketiga lainnya yang disediakan bagi Anda oleh para pengguna akhir terkait dengan Solusi BlackBerry mereka atau setiap Layanan Pihak Ketiga yang digunakan bersama dengan Solusi BlackBerry mereka, dan selain penolakan tanggung jawab umum dalam Pasal 22, RIM tidak menjamin keakuratan, integritas, maupun kualitas dari, dan tidak bertanggung jawab atas setiap *Item* Pihak Ketiga Tersebut. RIM dapat menetapkan praktik-praktik dan batas-batas umum terkait dengan penggunaan Layanan-Layanan RIM, termasuk, volume Isi yang dapat disimpan, jangka waktu maksimal di mana Isi atau pemasangan-pemasangan papan pesan/diskusi akan disimpan dalam setiap Layanan

RIM (termasuk setiap layanan *cloud storage*), dan/atau jangka waktu di mana Anda dapat terus menggunakan atau mengakses setiap Isi. Anda dapat menggunakan Isi yang disediakan oleh RIM atau afiliasi RIM, terkait dengan Layanan RIM, hanya untuk penggunaan pribadi dan sesuai dengan ketentuan-ketentuan dan syarat-syarat lisensi khusus yang berlaku atas Layanan RIM tersebut. Anda tidak dapat menggunakan Isi yang disediakan bagi Anda sebagai bagian dari layanan "*BBM Music*" untuk nada dering. Batasan-batasan seperti yang dijelaskan di atas akan diperinci dalam Dokumentasi untuk Layanan RIM yang berlaku, yang harus Anda ketahui dan tinjau ulang dari waktu ke waktu karena RIM dapat mengadakan perubahan-perubahan di masa yang akan datang. Anda setuju bahwa RIM tidak bertanggung jawab atau memiliki kewajiban apa pun atas kehilangan, penghapusan, akses yang tidak diizinkan, atau kegagalan untuk menyimpan setiap Isi dan, dengan ketentuan bahwa Anda memiliki hak-hak atau lisensi-lisensi yang diperlukan untuk melakukan hal tersebut, Anda harus menyimpan salinan cadangan alternatif dari setiap Isi yang simpanan salinannya penting bagi Anda.

- (c) Isi Anda. Selain ketentuan-ketentuan yang secara tegas dimuat dalam Perjanjian ini atau adendumnya, Perjanjian tidak mengalihkan setiap kepemilikan Isi Anda kepada RIM. Terkait dengan setiap Isi yang disediakan oleh Anda atau Para Pengguna yang Anda Izinkan untuk dimasukkan dalam situs-situs *web* yang dapat diakses secara umum atau aspek-aspek yang dapat diakses secara umum dari Layanan-Layanan RIM, Anda memberikan RIM lisensi yang non-eksklusif dan bebas royalti, dapat dialihkan, tidak dapat dicabut kembali, dan terus-menerus yang berlaku di seluruh dunia untuk menggunakan, mendistribusikan, memperbanyak, memodifikasi, mengadaptasi, melaksanakan secara terbuka, dan menampilkan secara terbuka Isi yang secara wajar terkait dengan ketentuan dan pengelolaan setiap Layanan RIM, dan terkait dengan setiap Isi yang disediakan oleh Anda atau Para Pengguna yang Anda Izinkan untuk aspek-aspek lain dari Layanan-Layanan RIM, Anda memberikan lisensi non-eksklusif dan bebas royalti kepada RIM yang berlaku di seluruh dunia untuk menggunakan, mendistribusikan, memperbanyak, memodifikasi, mengadaptasi, melaksanakan secara terbuka, dan menampilkan secara terbuka Isi tersebut yang secara wajar diwajibkan untuk menyediakan Layanan RIM bagi Anda; dan dalam kedua kejadian tersebut, Anda menjamin dan berjanji bahwa Anda berhak untuk memberikan lisensi tersebut kepada RIM.
- (d) Isi yang Tidak Menyenangkan (*Objectionable Content*) dan *Item-Item Pihak Ketiga*. Anda memahami bahwa dengan menggunakan Solusi BlackBerry Anda atau Layanan Pihak Ketiga, Anda dan Para Pengguna yang Anda Izinkan dapat melihat Isi dan *Item-Item Pihak Ketiga* yang bersifat, atau yang Anda atau Para Pengguna yang Anda Izinkan anggap, menghina, tidak sopan, atau dengan cara lain tidak menyenangkan (*objectionable*). RIM dan para pihak yang ditunjuk olehnya atas kebijaksanaan mereka sendiri berhak (tetapi tidak berkewajiban) untuk melakukan penyaringan sebelumnya (*pre-screen*), menolak, atau menghilangkan setiap *Item Pihak Ketiga* dari setiap Layanan RIM.

- (e) Pengendalian oleh Orang Tua dan Pengawasan oleh Orang Dewasa. Bagian-bagian Solusi BlackBerry Anda atau Layanan-Layanan Pihak Ketiga dapat memuat pengaturan-pengaturan yang mengizinkan Anda untuk memblokir atau menyaring Isi, Layanan-Layanan RIM, Layanan-Layanan Pihak Ketiga atau Para Pihak Ketiga tertentu. Memilih dan menyalakan pengaturan tersebut sesuai dengan preferensi yang Anda inginkan adalah tanggung jawab Anda. RIM tidak menjamin bahwa pengaturan-pengaturan tersebut bebas *error*, akan memblokir semua Isi, Layanan RIM, Layanan Pihak Ketiga, atau Pihak Ketiga terkait, atau tidak dapat dimatikan atau diakali oleh orang lain yang memiliki akses pada Solusi BlackBerry Anda. Apabila Anda mengizinkan anak Anda untuk mendengarkan, melihat, atau mengakses Perangkat Lunak, Layanan-Layanan RIM, Layanan-Layanan Pihak Ketiga, atau *Item-Item* Pihak Ketiga pada Produk Genggam Anda, Anda bertanggung jawab untuk menentukan apakah Perangkat Lunak, Layanan-Layanan RIM, Layanan-Layanan Pihak Ketiga, atau *Item-Item* Pihak Ketiga tersebut pantas untuk anak Anda, dan Anda sepenuhnya bertanggung jawab atas akses dan penggunaan Perangkat Lunak, Layanan-Layanan RIM, Layanan-Layanan Pihak Ketiga, dan *Item-Item* Pihak Ketiga, termasuk semua beban keuangan atau kewajiban lain yang muncul terkait dengan penggunaan dan akses tersebut oleh anak Anda.
- (f) Penghapusan Perangkat Lunak dan *Item-Item* Pihak Ketiga. Anda sepakat bahwa dari waktu ke waktu RIM dapat menghapus Perangkat Lunak atau *Item-Item* Pihak Ketiga dari setiap Layanan RIM termasuk *RIME Store* atau *My World* dan, apabila diwajibkan secara hukum atau apabila suatu Perangkat Lunak atau *Item* Pihak Ketiga mengganggu, menurunkan kinerja, atau memberikan dampak yang merugikan terhadap setiap perangkat lunak, perangkat keras, sistem, jaringan atau data, termasuk setiap bagian dari Solusi BlackBerry Anda dan/atau para pengguna lainnya, dapat menghapus Perangkat Lunak atau *Item* Pihak Ketiga tersebut dari Produk Genggam Anda, menanggihkan akses terhadap Layanan RIM atau Layanan Pihak Ketiga yang berlaku selama jangka waktu yang tidak ditentukan atau menghentikan ketersediaan layanan tersebut bagi Anda setiap saat, tanpa menyampaikan pemberitahuan kepada Anda, dan, dengan tunduk kepada Pasal 6(a), Anda tidak akan memiliki perlindungan terhadap RIM apabila hal tersebut terjadi.
- (g) Hak Pencabutan Tambahan. Kecuali sampai sejauh yang dilarang secara hukum, RIM berhak atas kebijaksanaannya sendiri, dan pada setiap waktu, untuk alasan apa pun tanpa menyampaikan pemberitahuan kepada Anda, mengubah, menanggihkan, menghilangkan, menonaktifkan, membatasi, mengecualikan, atau menghentikan akses Anda dan menghilangkan dari Produk Genggam BlackBerry Anda setiap Perangkat Lunak atau *Item* Pihak Ketiga, termasuk menonaktifkan atau menghapus pengoperasian materi-materi yang telah dipasang pada Produk Genggam, dan Anda tidak akan memiliki perlindungan terhadap RIM apabila hal tersebut terjadi.

8. Informasi Keselamatan Terkait dengan Penggunaan Teknologi.

- (a) Gejala-Gejala Fisik. Dalam kasus-kasus yang jarang terjadi, orang mengalami kejang atau kehilangan kesadaran karena paparan terhadap lampu yang berkedip (*flashing lights*) dan pola-pola yang sering ditemukan dalam teknologi seperti *video games*. Apabila Anda mengalami hal tersebut atau mengalami rasa mual, gerakan-gerakan yang tidak disadari (*involuntary movements*), perasaan geli, mati rasa, masalah penglihatan ketika menggunakan teknologi di masa lampau, Anda harus berkonsultasi dengan dokter Anda sebelum menggunakan teknologi yang sama dan harus segera menghentikan penggunaan semua teknologi serupa apabila gejala-gejala tersebut timbul. Apabila Anda harus menghindari penggunaan teknologi yang terlalu lama untuk meminimalkan setiap kemungkinan ketidaknyamanan atau keletihan, termasuk setiap ketegangan otot, persendian, atau mata, dan harus mengawasi penggunaan teknologi tersebut oleh anak Anda secara terus-menerus untuk menghindari masalah-masalah yang mungkin muncul.
- (b) Layanan-Layanan Darurat. Fitur-fitur panggilan video dari Perangkat Lunak Genggam BlackBerry tidak terhubung dengan *public switched telephone network* (PSTN), tidak menggunakan nomor telepon untuk berkomunikasi dengan alat-alat lain, dan tidak dirancang atau dimaksudkan sebagai pengganti telepon genggam biasa Anda atau saluran telepon tetap. Selain itu, Anda mengakui dan sepakat bahwa baik *Mobile Voice Software* ("MVS") BlackBerry maupun fitur *video chat* dari Perangkat Lunak tersebut tidak dirancang atau dimaksudkan sebagai pengganti untuk saluran telepon tetap tradisional atau telepon genggam nirkabel Anda, dan bahwa MVS maupun fitur tersebut tidak dapat digunakan untuk menghubungi nomor "911", "112", "999", "000" atau nomor-nomor lain yang dimaksudkan untuk menghubungkan pengguna dengan titik-titik penjawab keselamatan publik (*public safety answering points*) atau layanan-layanan darurat serupa sesuai dengan undang-undang telekomunikasi setempat ("Layanan-Layanan Darurat"). Panggilan Layanan-Layanan Darurat tidak diproses melalui fitur *video chat* atau MVS, dan hanya akan diproses dari Perangkat Lunak BlackBerry apabila jangkauan layanan seluler nirkabel disediakan oleh Penyedia Layanan *Airtime*. Anda memahami dan sepakat bahwa pengaturan-pengaturan tambahan, yang terpisah dari MVS atau fungsi *video chat* Perangkat Lunak, harus dibuat agar dapat mengakses Layanan-Layanan Darurat, dan bahwa Kelompok Perusahaan RIM serta para pejabat, direktur, dan karyawan mereka masing-masing tidak bertanggung jawab atau memiliki kewajiban apa pun atas setiap cedera diri, kematian, atau kerugian yang timbul terkait dengan ketidakmampuan untuk mengakses Layanan-Layanan Darurat melalui MVS atau fungsi *video chat* dari Perangkat Lunak tersebut.

9. RIME Store. Ketentuan-ketentuan dan syarat-syarat berikut ini berlaku pada Anda dan Para Pengguna yang Anda Izinkan atas penggunaan *RIME Store(s)*:

- (a) Keberlakuan Ketentuan Penawaran. Kecuali sebagaimana dengan tegas dijelaskan dalam Pasal 9 ini, semua ketentuan dan syarat dalam Perjanjian ini terkait dengan Perangkat Lunak, Produk-Produk RIM, *Item-Item* Pihak Ketiga, Layanan-Layanan RIM, dan Layanan-Layanan Pihak Ketiga berlaku pada jenis Penawaran yang sesuai. RIME melakukan semua transaksi komersial elektronik Kelompok Perusahaan RIM di yurisdiksi Anda, dan karenanya dalam hal pendistribusian Penawaran *RIME Store* dan pembelian Produk-Produk *In-App*, semua acuan kepada RIM dalam Perjanjian ini harus dianggap mengacu pada RIME.
- (b) Perubahan-Perubahan. RIME berhak, atas kebijaksanaannya sendiri, untuk membuat setiap pemutakhiran, modifikasi, dan penyesuaian terhadap *RIME Store* tanpa pemberitahuan sebelumnya, termasuk perubahan Penawaran yang tersedia, deskripsi-deskripsi Penawaran, dan syarat-syarat, dengan ketentuan bahwa perubahan-perubahan tersebut hanya akan berlaku di masa yang akan datang.
- (c) Lokasi Penawaran. Meskipun Penawaran ditampilkan di *RIME Store*, penawaran tersebut mungkin tidak tersedia melalui *RIME Store* di semua yurisdiksi. RIME berhak, atas kebijaksanaannya sendiri, untuk mengecualikan atau dengan cara lain membatasi ketentuan setiap Penawaran kepada orang atau entitas yang bertempat tinggal di yurisdiksi atau wilayah geografis mana pun, dan untuk menggunakan teknologi-teknologi dan informasi yang terkait dengan *carrier* dan/atau perangkat Anda, untuk mengidentifikasi yurisdiksi atau wilayah geografis Anda untuk memfasilitasi pengecualian-pengecualian atau batasan-batasan tersebut. Tanpa membatasi ketentuan-ketentuan di atas, Penawaran hanya dapat diunduh, dipasang, dan/atau digunakan dalam yurisdiksi yang diizinkan oleh Syarat-Syarat Vendor yang berlaku (yang didefinisikan di bawah ini) atau sebagaimana ditunjuk oleh Vendor dengan cara lain. Produk-Produk *In-App* hanya tersedia di yurisdiksi di mana Penawaran *RIME Store* di mana Produk *In-App* tersebut disediakan juga tersedia bagi Anda.
- (d) Anak di Bawah Umur. Penawaran ditujukan untuk para individu yang memiliki kapasitas yang diperlukan dan kemampuan secara hukum untuk menyetujui ketentuan informasi yang diwajibkan serta untuk mengadakan kontrak. Anda sepakat untuk mengawasi dan bertanggung jawab atas semua penggunaan *RIME Store* dan pembelian Produk *In-App* oleh anak di bawah umur atas nama atau rekening Anda.
- (e) Penyedia-Penyedia Layanan. RIME dapat menggunakan berbagai penyedia layanan, termasuk para anggota Kelompok Perusahaan RIM lain untuk mengurus, mengoperasikan, dan memberikan pemenuhan dan layanan lainnya untuk *RIME Store* dan Layanan Pembayaran BlackBerry ("Penyedia-Penyedia Layanan").
- (f) MoR Pihak Ketiga. RIME membuat *RIME Store* tersedia bagi Anda dan Para Pengguna yang Anda Izinkan, tetapi mungkin tidak menjadi *Merchant of Record* untuk semua *RIME Store* atau Kios atau untuk semua penjualan Produk *In-App*. MoR Pihak Ketiga akan diidentifikasi pada

saat pembelian di *RIME Store* atau dari Produk *In-App*, menyediakan Anda Layanan-Layanan Pihak Ketiga, dan selain ketentuan-ketentuan dan syarat-syarat tambahan, dapat mewajibkan agar Anda memiliki sebuah rekening dengan pemroses pembayaran tertentu, seperti PayPal, Inc. untuk melakukan pembelian.

- (g) Ketentuan-Ketentuan Vendor. Hak Anda untuk menggunakan setiap Penawaran yang didistribusikan kepada Anda melalui *RIME Store*, termasuk hak Anda untuk mengakses dan menggunakan setiap Penawaran yang merupakan layanan, tunduk pada ketentuan-ketentuan dan syarat-syarat setiap perjanjian pengguna akhir yang dimuat dalam Penawaran tersebut ("Ketentuan-Ketentuan Vendor"). Apabila Vendor yang Melakukan Penawaran lalai untuk memberikan Ketentuan-Ketentuan Vendor kepada Anda terkait dengan suatu Penawaran, Anda sepakat bahwa penggunaan Penawaran tersebut oleh Anda tunduk kepada ketentuan-ketentuan dan syarat-syarat perjanjian dengan ketentuan-ketentuan dan syarat-syarat yang sama dengan Perjanjian Ini, seolah-olah Penawaran tersebut adalah Perangkat Lunak atau Layanan RIM (sesuai dengan kejadiannya) yang merupakan bagian dari Solusi BlackBerry Anda, dengan modifikasi-modifikasi berikut ini: i) Vendor yang Melakukan Penawaran akan dianggap sebagai pemberi lisensi atau penyedia layanan, sebagaimana kejadiannya, ii) Penawaran tersebut disediakan bagi Anda oleh RIME atau para afiliasinya secara "APA ADANYA" dan "SEBAGAIMANA TERSEDIA", tanpa adanya syarat-syarat, endosemen, jaminan-jaminan, pernyataan-pernyataan, atau garansi-garansi yang tersurat maupun tersirat; dan iii) sebagaimana antara Anda dan RIME, batasan-batasan dan pengecualian-pengecualian kewajiban dan ketentuan-ketentuan pengembalian uang yang dijelaskan dalam Perjanjian ini berlaku untuk jenis Penawaran pihak ketiga yang berlaku, dan bukan untuk Perangkat Lunak atau Layanan-Layanan RIM.
- (h) Penawaran untuk Penggunaan Pribadi pada Perangkat Genggam BlackBerry dan Tidak Untuk Dijual Kembali. Meskipun dengan adanya setiap syarat atau ketentuan dalam ketentuan-ketentuan dan syarat-syarat Penawaran tertentu, Anda sepakat dan menyatakan bahwa Anda hanya akan memperoleh Penawaran untuk penggunaan pribadi Anda dan tidak untuk dijual atau dijual kembali dan bahwa Anda akan mengunduh, memasang, dan/atau menggunakan Penawaran yang merupakan aplikasi perangkat lunak yang hanya dapat digunakan pada *platform* perangkat lunak milik RIM yang beroperasi pada Produk Genggam.
- (i) Dukungan Terbatas. Terkait dengan *RIME Store*, serta *Item-Item* Pihak Ketiga dan Layanan-Layanan Pihak Ketiga yang disediakan melalui *RIME Store*, RIME akan bertanggung jawab atas: (a) layanan-layanan dukungan terbatas terkait dengan masalah pengunduhan Perangkat Lunak dan *Item-Item* Pihak Ketiga saja; dan (b) layanan-layanan dukungan *front line* untuk masalah-masalah teknis yang mungkin Anda temukan terkait dengan Perangkat Lunak Genggam BlackBerry yang memfasilitasi akses kepada

serta penggunaan *RIME Store*. Mohon lihat laman *web* pendukung *RIME Store* yang sesuai untuk layanan-layanan dukungan yang tersedia saat ini.

- (j) Peningkatan-Peningkatan Berbayar. Dalam beberapa kasus, RIM dapat membuat versi Dasar atau versi yang dibatasi waktu dari Layanan RIM atau item Perangkat Lunak yang tersedia bagi Anda baik pada alat yang dikirimkan atau melalui *RIME Store*, tetapi mewajibkan Anda untuk membeli atau versi peningkatan dari Layanan RIM tersebut (atau langganan peningkatan pada Layanan RIM tersebut) atau Perangkat Lunak serupa untuk memperoleh fungsi tambahan atau untuk menggunakan Layanan RIM atau Perangkat Lunak sesudah jangka waktu uji coba awal.
- (k) Tanggung Jawab-Tanggung Jawab MoR dan RIME untuk *Item-Item* Pihak Ketiga atau Layanan-Layanan Pihak Ketiga. Baik MoR Pihak Ketiga maupun RIME tidak memiliki keahlian teknis terkait dengan *Item-Item* Pihak Ketiga atau Layanan-Layanan Pihak Ketiga yang disediakan melalui *RIME Store*. Vendor-Vendor yang Melakukan Penawaran bertanggung jawab untuk garansi-garansi dan dukungan-dukungan atas Penawaran mereka. Anda akan memiliki manfaat garansi Vendor yang Melakukan Penawaran (apabila ada) atas Penawaran mereka. Garansi-garansi akan berbeda antar Vendor yang Melakukan Penawaran dan bahkan antar yurisdiksi Vendor yang Melakukan Penawaran tertentu. Anda harus mengacu pada dokumentasi atau Ketentuan-Ketentuan Vendor yang diberikan dengan Penawaran untuk mengetahui dukungan apa yang ditawarkan oleh Vendor yang Melakukan Penawaran pada setiap Penawaran tertentu dan hak-hak Anda terkait dengan dukungan dan garansi-garansi. Kecuali apabila disepakati atau diwajibkan oleh hukum yang berlaku, setiap garansi yang diberikan terkait dengan Penawaran hanya sampai pada Anda, dengan pengertian bahwa Anda adalah pengguna dan bukan penjual kembali Penawaran tersebut. Kecuali sampai sejauh yang secara tegas diwajibkan oleh hukum, atau oleh kebijakan pengembalian MoR (apabila ada) untuk *Item-Item* Pihak Ketiga atau Layanan-Layanan Pihak Ketiga tertentu, baik MoR maupun RIME yang tidak bertindak atas kepentingannya sendiri maupun sebagai Penyedia Layanan untuk MoR, tidak memiliki kewajiban apa pun untuk menyediakan setiap dukungan operasional atau teknis atau pengembalian uang atas *Item-Item* Pihak Ketiga atau Layanan-Layanan Pihak Ketiga yang disediakan melalui *RIME Store*.
- (l) Hak Pengembalian Uang atau Garansi. Apabila meskipun dengan adanya ketentuan-ketentuan Perjanjian ini, RIME diwajibkan oleh hukum yang berlaku di yurisdiksi Anda untuk menawarkan hak pengembalian uang atau garansi tambahan atas Penawaran, RIME akan memberikan penggantian kerugian tersebut sebagaimana diwajibkan sesuai dengan hukum tersebut dan, apabila diizinkan, RIM dapat memilih untuk menyediakan satu atau lebih alternatif Produk RIM, Perangkat Lunak, Layanan RIM, *Item* Pihak Ketiga atau Layanan Pihak Ketiga.

- (m) Produk-Produk *In-App* dan Layanan Pembayaran BlackBerry. Layanan Pembayaran BlackBerry memungkinkan Vendor-Vendor yang Melakukan Penawaran agar membuat produk-produk dan layanan-layanan digital tersedia bagi Anda dalam Perangkat Lunak Pihak Ketiga atau Perangkat Lunak. Anda mengakui bahwa Produk-Produk *In-App* pihak ketiga tidak disimpan dalam *server* RIME, tidak didistribusikan melalui *RIME Store*, dan Anda sepakat bahwa Vendor yang Melakukan Penawaran dari Produk-Produk *In-App* tersebut, dan bukan RIME, yang bertanggung jawab untuk memenuhi pesanan-pesanan Produk *In-App* Anda dan untuk mengirimkan Produk-Produk *In-App* tersebut kepada Anda.

10. My World. Setelah Anda mengunduh setiap Perangkat Lunak atau *Item* Pihak Ketiga melalui Layanan RIM atau Layanan Pihak Ketiga, perangkat lunak atau *item* tersebut menjadi tanggung jawab Anda, dan baik RIME maupun para afiliasinya tidak bertanggung jawab pada Anda atas setiap kehilangan, kehancuran, atau kerusakan setiap materi tersebut. Tempat penyimpanan *My World* memungkinkan Anda untuk memasang dan memasang kembali Perangkat Lunak dan *Item-Item* Pihak Ketiga tertentu pada Produk Genggam Anda sebagaimana dirincikan lebih lanjut dalam aturan-aturan *My World* yang berlaku pada saat itu. Anda mengakui dan sepakat bahwa aturan-aturan dan fitur-fitur *My World* dapat berubah dari waktu ke waktu serta sepakat untuk mematuhi aturan-aturan yang berlaku pada saat itu.

11. Kekayaan Intelektual. Baik Anda maupun Para Pengguna yang Anda Izinkan tidak memperoleh hak kepemilikan, hak milik atau kepentingan apa pun dalam atau atas setiap hak kekayaan intelektual atau hak-hak kepemilikan lainnya, termasuk paten, desain, merek dagang, hak cipta, hak-hak atas pangkalan data atau hak-hak dalam informasi rahasia atau rahasia dagang, dalam atau terkait dengan Solusi BlackBerry Anda atau setiap bagian darinya, termasuk Isi yang disediakan bagi Anda oleh RIM atau para afiliasinya dan para pemasoknya masing-masing sebagai bagian dari Layanan RIM berdasarkan Perjanjian ini. Anda juga tidak memperoleh hak-hak atas lisensi apa pun dalam atau terkait dengan Solusi BlackBerry Anda atau setiap bagian darinya, atau dalam setiap Isi yang disediakan bagi Anda melalui Layanan RIM, selain hak-hak yang secara tegas dilisensikan kepada Anda berdasarkan Perjanjian ini, dalam Dokumentasi terkait, atau dalam perjanjian tertulis lainnya yang telah disepakati bersama yang mungkin diadakan antara Anda dan RIM. Tidak ada hak milik dan/atau setiap hak kepemilikan atas Produk(-produk) RIM (apabila ada) yang diberikan berdasarkan Perjanjian ini, dan tidak ada hak milik atas setiap Perangkat Lunak *Beta* yang diserahkan kepada Anda sama sekali. Setiap hak yang tidak diberikan secara tegas dalam Perjanjian ini secara tegas dicadangkan. Untuk kejelasan, walaupun terdapat ketentuan-ketentuan lain dalam Perjanjian ini, lisensi-lisensi dengan hak paten yang diberikan dalam Perangkat Lunak berdasarkan Perjanjian ini tidak dapat, dalam hal apa pun, diperluas, atau diartikan sebagai lisensi-lisensi yang diperluas, untuk mencakup penggunaan setiap Layanan Pihak Ketiga atau *Item-Item* Pihak Ketiga, secara mandiri atau dalam kaitan dengan Solusi BlackBerry Anda, dan, tanpa membatasi hal-hal tersebut di atas, lisensi-lisensi yang diberikan berdasarkan Perjanjian ini sama sekali tidak boleh diartikan sedemikian rupa sehingga setiap pemasok dari Layanan-Layanan Pihak Ketiga atau *Item-Item* Pihak Ketiga tersebut berhasil menegaskan bahwa penggunaan Layanan-Layanan Pihak Ketiga atau *Item-Item* Pihak Ketiga tersebut secara mandiri atau sehubungan dengan semua atau sebagian Solusi BlackBerry memiliki lisensi di bawah hak paten RIM berdasarkan fakta bahwa Perangkat Lunak

memiliki lisensi berdasarkan Perjanjian ini. Perangkat Lunak, dan setiap salinan yang Anda buat dari Perangkat Lunak tersebut, hanya dilisensikan, dan tidak dijual, kepada Anda, dan Perangkat Lunak tersebut, semua Dokumentasi dan setiap Isi yang disediakan kepada Anda oleh RIM atau para afiliasinya sebagai bagian dari Layanan RIM dan setiap situs yang memungkinkan Anda mengakses setiap Layanan RIM yang dilindungi dengan perundang-undangan hak cipta dan hak paten Kanada, Amerika Serikat, dan internasional, serta ketentuan-ketentuan perjanjian internasional. Sanksi-sanksi berat, baik perdata maupun pidana, akan dikenakan atas pelanggaran terhadap hak kekayaan intelektual. Anda sepakat bahwa tidak ada ketentuan dalam Perjanjian ini yang akan mempengaruhi secara negatif setiap hak dan alternatif terhadap setiap upaya hukum, termasuk penyelesaian berdasarkan putusan, yang mungkin dimiliki oleh RIM dan setiap penyedia Isi Layanan RIM berdasarkan setiap undang-undang yang berlaku terkait dengan perlindungan atas hak kekayaan intelektual atau hak-hak kekayaan intelektual lainnya dari RIM atau para penyedia Isi.

12. Pembatasan Ekspor, Impor, dan Penggunaan, serta Lisensi-Lisensi Pemerintah Amerika Serikat. Anda sepakat bahwa Produk-Produk RIM dan Perangkat Lunak dapat memuat teknologi *cryptographic* dan tidak akan diekspor diimpor, digunakan, dialihkan, atau diekspor kembali kecuali dalam rangka mematuhi peraturan perundang-undangan yang berlaku dari otoritas-otoritas pemerintah terkait. Dengan ini Anda menyatakan bahwa: (A) sepanjang pengetahuan Anda, Anda berhak untuk menerima Produk(-produk) dan Perangkat Lunak RIM berdasarkan undang-undang yang berlaku; (B) Anda tidak akan menggunakan Produk-produk dan Perangkat Lunak RIM dalam mengembangkan, membuat, menangani, melakukan tindakan pemeliharaan, menyimpan, mengidentifikasi atau menyebarkan senjata-senjata biologis atau nuklir atau sistem-sistem pengiriman misil, atau bahan-bahan atau peralatan yang dapat digunakan dalam senjata-senjata tersebut atau sistem-sistem pengiriman misil mereka, atau menjual atau mengekspor kepada siapa pun atau entitas mana pun yang terlibat dalam kegiatan tersebut; dan (C) Anda harus memastikan bahwa para Pengguna Resmi menggunakan Produk(-Produk) dan Perangkat Lunak RIM sesuai dengan larangan-larangan tersebut di atas. Tanpa mengesampingkan setiap perjanjian dengan suatu pihak ketiga atau setiap ketentuan hukum, peraturan atau kebijakan, apabila Anda adalah suatu instansi pemerintah Amerika Serikat, hak-hak Anda sehubungan dengan Perangkat Lunak tidak boleh melebihi hak-hak yang diberikan berdasarkan Perjanjian ini, kecuali secara tegas disetujui oleh RIM dalam suatu perjanjian tertulis antara Anda dan RIM dan ditandatangani oleh seorang *Chief Operating Officer* atau *Chief Executive Officer* RIM.

13. Keamanan, Akun, dan Kata Sandi. Anda sepakat untuk memikul tanggung jawab penuh atas penentuan langkah-langkah keamanan yang sesuai untuk mengendalikan akses terhadap Produk Genggam Anda dan sistem komputer yang dioperasikannya. Tanpa membatasi ketentuan-ketentuan di atas, Anda sepakat untuk memilih kata sandi yang kuat dan untuk memelihara keamanan dan kerahasiaan semua kata sandi yang digunakan untuk mengakses Solusi BlackBerry Anda atau setiap bagiannya, termasuk kata sandi yang digunakan untuk mengakses setiap akun yang dibuat terkait dengan Solusi BlackBerry Anda. Anda lebih lanjut menyepakati bahwa Anda bertanggung jawab atas semua kegiatan yang terjadi dengan menggunakan kata sandi Anda atau pada atau melalui akun Anda, termasuk semua biaya keuangan atau tanggung jawab lain yang ditimbulkan terkait dengan kegiatan tersebut. Anda sepakat untuk segera memberitahu RIM tentang setiap penggunaan yang tidak diizinkan atas semua atau sebagian dari

Solusi BlackBerry Anda, termasuk semua kata sandi untuk setiap bagian dari Solusi BlackBerry Anda, dengan menghubungi Dukungan Pelanggan RIM (informasi kontak terdapat pada [www.blackberry.com/support](http://www.blackberry.com/support)). RIM dapat melakukan tindakan-tindakan yang dianggap sesuai setelah diterimanya pemberitahuan tersebut, tetapi tidak berkewajiban untuk melakukan tindakan apa pun. Anda sepakat bahwa pemberitahuan kepada RIM sebagaimana dijelaskan di atas tidak melepaskan Anda dari semua kegiatan yang terjadi dengan menggunakan kata sandi atau pada atau melalui akun Anda.

#### 14. Perangkat yang Diubah atau Hilang/Dicuri; Data Cadangan (*Back-up*)/Penghapusan

- (a) Perangkat yang Hilang/Dicuri. Apabila Anda merasa bahwa Produk Genggam Anda telah dicuri, Anda harus menghubungi penegak hukum setempat. Apabila Produk Genggam Anda hilang, atau Anda merasa bahwa produk tersebut dicuri, dan Anda telah mendaftarkan Produk Genggam Anda pada Layanan RIM, seperti *BlackBerry Protect*, yang memberikan fitur-fitur lokasi alat, mengunci atau menghapus data, Anda harus menggunakan Layanan RIM tersebut untuk berupaya mencari atau menghapus atau mengunci Produk Genggam Anda dari jarak jauh. Meskipun dengan adanya ketentuan di atas, dan tanpa membatasi penolakan tanggung jawab umum dalam Pasal 22, RIM dan perusahaan-perusahaan afiliasinya tidak dapat memastikan: (i) ketersediaan, akurasi, kelengkapan, keandalan, atau ketepatan waktu data lokasi atau setiap data lain yang diakses melalui layanan-layanan lokasi tersebut, atau (ii) bahwa penghapusan jarak jauh, penguncian jarak jauh, atau fungsi lain dari layanan-layanan tersebut dapat dilakukan dengan baik, karena jangkauan Layanan *Airtime* dari Penyedia Layanan *Airtime* Anda, kondisi Produk Genggam Anda, dan sumber daya sistem tidak dapat diketahui pada saat permintaan.
- (b) Data Cadangan (*Back-up*)/Penghapusan. Dengan ketentuan bahwa Anda memiliki hak atau lisensi untuk melakukan hal tersebut, RIM menyarankan agar Anda membuat cadangan dari semua surat elektronik, Isi, dan Perangkat Lunak Pihak Ketiga yang Anda peroleh dan/atau data lain pada Produk Genggam Anda, karena dalam berbagai kejadian, data tersebut tidak disimpan atau dengan cara lain dibuat cadangannya oleh atau atas nama RIM. Apabila Anda mengalihkan Produk Genggam Anda (sebagaimana diizinkan oleh BBSLA) untuk alasan apa pun, termasuk terkait dengan perbaikan Produk Genggam Anda, kecuali apabila Anda menghapus semua data dari Produk Genggam Anda, dan melepaskan semua memori yang dapat diperbesar, data tersebut akan tersedia bagi orang yang memperoleh Produk Genggam tersebut. Apabila Produk Genggam Anda dikembalikan kepada Anda setelah penghapusan dan pengalihan data, seperti setelah perbaikan Produk Genggam Anda, Anda harus memasang kembali setiap perangkat lunak yang awalnya diberikan dengan Produk Genggam tersebut.
- (c) Perangkat Lepas (*Disassociate Device*). Beberapa Layanan RIM, seperti *BlackBerry Protect* dan Layanan Internet BlackBerry, mengizinkan Anda

untuk melepaskan Produk Genggam Anda dari Layanan Tersebut. Apabila Produk Genggam Anda hilang, dicuri, Anda mengalihkan Produk Genggam Anda untuk alasan apa pun, atau apabila Anda tidak lagi ingin agar Produk Genggam Anda terhubung dengan Layanan(-Layanan) RIM tersebut, Anda bertanggung jawab untuk melepaskan Produk Genggam Anda dari Layanan(-Layanan) RIM tersebut.

15. Kerahasiaan dan Tidak Adanya Rekayasa Balik (*Reverse Engineering*). Anda mengakui dan sepakat bahwa Solusi BlackBerry Anda: (a) dikembangkan dengan waktu dan pengeluaran yang besar oleh RIM dan/atau Kelompok Perusahaan RIM; dan (b) bahwa Produk RIM, Layanan-Layanan RIM, Perangkat Lunak, dan CAL terkait, termasuk Produk-Produk *Beta*, berisi informasi rahasia termasuk rahasia-rahasia dagang RIM, Kelompok Perusahaan RIM dan para pemasoknya masing-masing. Tanpa membatasi ketentuan-ketentuan di atas, kerahasiaan informasi Produk-Produk *Beta* termasuk tampilan, '*look and feel*', kinerja, spesifikasi, fitur, serta fungsi perangkat lunak dan perangkat keras yang informasinya tidak boleh dibahas atau diperlihatkan kepada khalayak oleh Anda atau Para Pengguna yang Anda Izinkan dengan cara apa pun sampai produk tersebut diluncurkan kepada khalayak oleh RIM. Perjanjian ini tidak memberikan hak apa pun kepada anda untuk mendapatkan dari RIM, para afiliasinya, atau para distributornya kode sumber apa pun untuk Perangkat Lunak, Layanan-Layanan RIM, *Item-Item* Pihak Ketiga, atau Layanan-Layanan Pihak Ketiga dan, kecuali sepanjang tidak terdapat ketentuan hukum yang menetapkan secara tegas bahwa RIM harus melarang kegiatan-kegiatan ini, Anda sepakat bahwa baik Anda maupun Para Pengguna yang Anda Izinkan tidak akan mengubah, memodifikasi, mengadaptasi, membuat karya-karya derivatif, menerjemahkan, merusak, atau melakukan Rekayasa Balik terhadap Perangkat Lunak dan/atau CAL, Layanan-Layanan RIM, atau *Item-Item* Pihak Ketiga, atau Layanan-Layanan Pihak Ketiga terkait atau mencoba melakukan perbuatan tersebut, atau mengizinkan, mendiadakan, mengesahkan atau mendorong pihak lain mana pun untuk melakukan perbuatan serupa. Untuk tujuan Perjanjian ini, "Rekayasa Balik" mencakup setiap perbuatan rekayasa balik, menerjemahkan, membongkar, melakukan dekompilasi, melakukan dekripsi atau merombak (termasuk setiap aspek "pembuangan RAM/ROM atau tempat penyimpanan tetap ", "*sniffing* sambungan kabel atau nirkabel ", atau rekayasa balik "*black box*") data, perangkat lunak (termasuk antarmuka, protokol, dan setiap data lain yang termasuk dalam atau digunakan sehubungan dengan program-program yang secara teknis mungkin atau mungkin tidak dianggap sebagai kode perangkat lunak), layanan, atau perangkat lunak atau setiap metode atau proses perolehan atau perubahan setiap informasi, data atau perangkat lunak dari satu bentuk ke dalam suatu bentuk yang dapat dibaca oleh manusia.

16. Jangka Waktu. Perjanjian ini mulai berlaku setelah Anda setuju untuk terikat dengan ketentuan-ketentuan dan syarat-syarat dalam Perjanjian ini (sebagaimana dijelaskan di bagian awal di atas) dan akan terus berlaku kecuali apabila diakhiri sesuai dengan ketentuan-ketentuan yang diatur dalam Perjanjian ini.

17. Upaya-upaya Hukum dan Pengakhiran.

Selain setiap hak atau upaya hukum lain RIM yang dijelaskan dalam Perjanjian ini:

- (a) Apabila Anda atau Para Pengguna yang Anda Izinkan melanggar Perjanjian ini, RIM atau para agennya dapat, tetapi tidak berkewajiban untuk, melakukan tindakan-tindakan tertentu yang mereka anggap sesuai. Tindakan-tindakan tersebut dapat meliputi penghapusan Isi secara sementara atau permanen, pemblokiran atau pemblokiran sebagian transmisi internet, dan/atau penangguhan atau pengakhiran segera atas semua atau setiap bagian dari Solusi BlackBerry Anda atau setiap *Item* Pihak Ketiga yang digunakan bersamaan dengan Solusi BlackBerry Anda.
- (b) Selain semua hak dan upaya hukum yang ditentukan dalam Perjanjian ini atau secara hukum, RIM dapat; (i) segera mengakhiri Perjanjian ini dan setiap perjanjian lisensi lainnya antara Anda dan RIM untuk bagian lain mana pun dari Solusi BlackBerry Anda yang digunakan oleh Anda atau oleh Para Pengguna yang Anda Izinkan dengan Perangkat Lunaknya apabila Anda melanggar Perjanjian ini, atau setiap Adendum atau perjanjian lain yang Anda miliki yang berdampak pada RIM atau afiliasi RIM termasuk, dengan lalai untuk membayar setiap biaya dalam jangka waktu tiga puluh (30) hari setelah jatuh tempo dan harus dibayarkan; dan/atau (ii) berhenti memberikan Layanan(-Layanan) RIM apa pun kepada Anda atau Para Pengguna yang Anda Izinkan terkait dengan Solusi BlackBerry Anda. Apabila Anda memberikan informasi kontak yang akurat kepada RIM, RIM akan melakukan upaya-upaya komersial yang wajar untuk menyampaikan pemberitahuan tentang pengakhiran tersebut kepada Anda.
- (c) Apabila setiap Perangkat Lunak Genggam BlackBerry dirancang untuk memungkinkan Anda untuk mengakses Layanan(-Layanan) Pihak Ketiga tertentu, dan Layanan(-Layanan) Pihak Ketiga tersebut tidak lagi tersedia bagi Anda karena alasan apa pun, RIM dapat, tetapi tidak berkewajiban untuk, mengakhiri lisensi Anda untuk menggunakan Perangkat Lunak BlackBerry, setiap saat, dengan atau tanpa adanya pemberitahuan kepada Anda; namun demikian, apabila memungkinkan, RIM akan melakukan upaya-upaya komersial yang wajar untuk memberikan Anda pemberitahuan tentang pengakhiran tersebut. Apabila Anda telah membayar RIM untuk Perangkat Lunak Genggam BlackBerry tersebut dan tidak melanggar Perjanjian ini, Anda berhak atas pengembalian uang sebesar seluruh atau sebagian dari jumlah yang Anda bayarkan kepada RIM untuk Perangkat Lunak Genggam BlackBerry tersebut, sebagaimana dijelaskan dalam kebijakan pengembalian uang yang ada untuk Perangkat Lunak Genggam BlackBerry pada saat itu. Pengembalian uang tersebut, apabila ada, akan menjadi hak milik eksklusif Anda dan satu-satunya kewajiban RIM kepada Anda apabila lisensi tersebut diakhiri.
- (d) Selain itu, RIM dapat mengakhiri Perjanjian ini dan/atau segera menghentikan Layanan(-layanan) RIM tanpa kewajiban apa pun juga kepada Anda atau Para Pengguna yang Anda Izinkan apabila RIM tidak dapat memberikan setiap bagian atau semua bagian dari setiap Layanan RIM berdasarkan setiap undang-undang, peraturan, persyaratan atau putusan yang dikeluarkan dalam bentuk apa pun oleh badan peradilan atau badan pemerintah lainnya, atau apabila suatu pemberitahuan dari

sebuah instansi atau departemen pemerintah mengindikasikan bahwa RIM tidak diizinkan untuk memberikan setiap bagian atau semua Layanan RIM tersebut. Tidak ada ketentuan dalam Perjanjian ini yang boleh ditafsirkan sebagai ketentuan yang mengharuskan agar RIM meminta pelepasan dari setiap undang-undang, aturan, peraturan atau batasan tersebut, atau meminta tinjauan hukum atau banding dari putusan pengadilan mana pun. Apabila memungkinkan, RIM akan melakukan upaya-upaya yang wajar untuk menyampaikan pemberitahuan tiga puluh (30) hari terlebih dahulu kepada Anda tentang pengakhiran atau pemberhentian tersebut dalam hal Layanan-Layanan RIM Berbayar.

- (e) Kecuali sebagaimana dengan tegas ditentukan dalam Perjanjian ini, RIM tidak memiliki tanggung jawab apa pun terhadap Anda atau Para Pengguna yang Anda Izinkan yang timbul dari atau terkait dengan pengakhiran Perjanjian ini, atau setiap hak atau lisensi yang diberikan di dalamnya, sesuai dengan Perjanjian ini.
- (f) Setiap pengakhiran berdasarkan Perjanjian ini oleh RIM akan berlaku tanpa perlu diperolehnya izin, persetujuan, atau keputusan pengadilan atau administratif dalam bentuk apa pun di yurisdiksi Anda oleh RIM. Anda selanjutnya dengan ini mengesampingkan ketentuan Pasal 1266 Kitab Undang-Undang Hukum Perdata Indonesia sampai sejauh perintah atau keputusan pengadilan tidak diperlukan untuk pengakhiran Perjanjian ini sesuai dengan ketentuan-ketentuan tersebut.

18. Berlakunya Pengakhiran. Setelah pengakhiran Perjanjian ini atau penyediaan setiap Layanan kepada Anda, dengan cara apa pun, atau apabila masa berlangganan atau masa percobaan Perangkat Lunak atau setiap Layanan RIM berakhir, atau Jangka Waktu Uji Coba Produk-Produk *Beta* berakhir atau diakhiri: (a) Anda harus segera menghentikan semua penggunaan Perangkat Lunak dan Layanan-Layanan RIM tersebut, atau apabila Perjanjian ini tidak diakhiri, *item(-item)* Perangkat Lunak yang lisensinya, atau dalam hal Layanan-Layanan RIM, penyediaan Layanan RIM tersebut, telah diakhiri atau berakhir, dan mengembalikan semua salinan Perangkat Lunak tersebut dan, dalam hal Produk-Produk *Beta*, semua Perangkat Keras *Beta*, yang berada dalam kepemilikan atau penguasaan Anda dan/atau Para Pengguna yang Anda Izinkan; dan (b) RIM berhak untuk memblokir setiap pengiriman data dari dan ke Perangkat Lunak dan/atau Layanan RIM tersebut, tanpa memberitahunya kepada Anda. Setelah pemutusan setiap akun yang mungkin Anda miliki di RIM, Anda memberikan kewenangan kepada RIM untuk menghapus setiap berkas, program, data, dan pesan-pesan surat elektronik yang terkait dengan akun tersebut, tanpa memberitahunya kepada Anda. Anda tetap bertanggung jawab atas semua jumlah yang jatuh tempo sampai pada dan termasuk tanggal mulai berlakunya pengakhiran terkait dengan Perangkat Lunak, Layanan-Layanan RIM, dan *Item-Item* Pihak Ketiga, termasuk jumlah yang dibebankan pada cara pembayaran resmi Anda. Apabila Perjanjian ini diakhiri oleh RIM sesuai dengan ketentuan-ketentuan dalam Perjanjian ini, Anda harus membayar kepada RIM semua biaya (termasuk tarif dan biaya pengacara yang wajar) dan pengeluaran-pengeluaran terkait yang dibuat atau ditanggung oleh RIM dalam rangka pelaksanaan hak-haknya berdasarkan Perjanjian ini. Tanpa mengesampingkan ketentuan-ketentuan tersebut di atas, Perangkat Lunak tersebut mungkin tidak dapat dikembalikan karena sifatnya yang melekat pada perangkat keras

yang Anda miliki (seperti Produk Genggam) dan/atau karena Perangkat Lunak tersebut mungkin terpasang pada *desktop* atau *server* sedemikian rupa sehingga yang dapat Anda kembalikan hanya reproduksi lebih lanjut dari Perangkat Lunak tersebut. Dalam kasus-kasus tersebut, silakan menghubungi RIM di alamat [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com) untuk petunjuk-petunjuk lebih lanjut.

19. Ganti Rugi/Kewajiban. Anda harus memberikan ganti rugi, dan menjaga RIM, Kelompok Perusahaan RIM, afiliasi RIM, para pemasok, penerus, agen, penyalur resmi, (termasuk Penyedia-Penyedia Layanan *Airtime*) dan penerima hak, serta setiap direktur, pejabat, karyawan, dan kontraktor independennya (masing-masing disebut sebagai "Pihak RIM yang Menerima Ganti Rugi") dari setiap kerusakan, kerugian, biaya, atau pengeluaran (termasuk tarif dan biaya pengacara) yang ditanggung oleh Pihak RIM yang Menerima Ganti Rugi, dan atas permohonan Pihak RIM yang Menerima Ganti Rugi, membela dengan biaya Anda dari setiap tuntutan atau proses hukum pihak ketiga yang diajukan terhadap Pihak RIM yang Menerima Ganti Rugi, yang ditimbulkan oleh: (a) pelanggaran hak paten atau hak kekayaan intelektual atau hak kepemilikan lainnya yang timbul akibat penggabungan atau penggunaan setiap alat (selain Produk Genggam BlackBerry), sistem atau layanan yang terkait dengan Solusi BlackBerry Anda atau sebagian darinya; atau (b) Pelanggaran Perjanjian ini atau setiap Adendum Perjanjian ini oleh Anda. Setiap upaya hukum dalam Perjanjian ini yang ditempuh oleh RIM tidak dimaksudkan, dan tidak boleh ditafsirkan, sebagai upaya hukum yang tidak mencakup setiap upaya hukum lainnya yang ditentukan dalam Perjanjian ini atau sebagaimana diizinkan oleh hukum atau asas keadilan, tetapi semua upaya hukum tersebut bersifat kumulatif.

20. Garansi Terbatas.

(a) Perangkat Lunak.

(i) Apabila selama jangka waktu 90 (sembilan puluh) hari setelah pengiriman Perangkat Lunak kepada Anda ("Masa Garansi"), Perangkat Lunak tersebut sebagaimana disediakan oleh RIM atau setiap penyalur resmi RIM tidak dapat menjalankan fungsi-fungsi yang dijelaskan dalam Dokumentasi standar pengguna akhir untuk *item* Perangkat Lunak tersebut ("Spesifikasi") ketika digunakan sebagaimana dijelaskan oleh RIM dalam Dokumentasi yang berlaku untuk jenis dan versi khusus dari Perangkat Lunak tersebut sehubungan dengan bagian-bagian Solusi BlackBerry Anda lainnya yang tidak diubah, atas pilihan dan kebijaksanaannya sendiri, RIM akan menempuh upaya-upaya yang wajar untuk memperbaiki atau memberikan kepada Anda penyelesaian untuk masalah tersebut (di mana perbaikan atau penyelesaian tersebut dapat diberikan kepada Anda atas kebijaksanaan RIM yang wajar dalam suatu atau berbagai bentuk, termasuk dalam bentuk dukungan untuk pelanggan melalui telepon atau surat elektronik yang diberikan kepada Anda, dalam bentuk produk luncuran perangkat lunak yang tersedia secara umum, di situs RIM atau dalam setiap bentuk lainnya yang diberitahukan oleh RIM kepada Anda) atau memberikan kepada Anda pengembalian dana untuk satu kali

biaya yang Anda bayarkan untuk Perangkat Lunak yang bersangkutan apabila Anda berhenti menggunakan Perangkat Lunak dan media yang menjadi basis Perangkat Lunak yang diberikan kepada Anda dan semua kemasan yang terkait dengan itu dikembalikan kepada RIM sesuai dengan mekanisme pengembalian garansi Anda yang normal (yang dapat dilakukan melalui Penyedia Layanan *Airtime* Anda, apabila sesuai, atau titik pembelian) dalam Masa Garansi beserta dengan bukti pembelian.

- (ii) Tanpa mengesampingkan ketentuan apa pun dalam Perjanjian ini yang menyatakan sebaliknya, berbagai pemutakhiran, peningkatan, dan Perangkat Lunak *Beta* yang diberikan kepada Anda secara cuma-cuma diberikan “APA ADANYA” dan tanpa garansi apa pun.
- (iii) Berbagai pemutakhiran dan peningkatan mutu, yang biaya lisensi tambahannya telah Anda bayar, akan bergantung pada garansi yang ditetapkan di atas selama 90 (sembilan puluh) hari sejak tanggal pemutakhiran untuk setiap Perangkat Lunak tersebut dikirimkan kepada Anda.
- (iv) Kewajiban di atas tidak berlaku apabila kegagalan Perangkat Lunak untuk menjalankan fungsi-fungsi yang dijelaskan dalam Spesifikasi disebabkan oleh: (A) penggunaan Perangkat Lunak tersebut dengan cara yang tidak sesuai dengan kewajiban-kewajiban Anda yang dijelaskan dalam Perjanjian ini atau dengan cara yang tidak sesuai dengan petunjuk-petunjuk, termasuk petunjuk-petunjuk tentang keselamatan, yang ditentukan oleh RIM dalam Dokumentasi yang sesuai dengan tipe dan versi khusus dari Perangkat Lunak tersebut; atau (B) malfungsi atau masalah lainnya yang terkait dengan setiap perangkat keras (termasuk yang disebabkan oleh Produk-Produk Genggam Pihak Ketiga yang cacat), jaringan, sistem perangkat lunak atau komunikasi (perbaikan dari Perangkat BlackBerry yang rusak tunduk pada garansi dan/atau perjanjian-perjanjian dukungan untuk Produk-Produk RIM tersebut); atau (C) faktor-faktor penyebab eksternal yang mempengaruhi Perangkat Lunak, termasuk media yang menjadi basis penyediaan Perangkat Lunak tersebut, seperti kecelakaan, bencana, arus elektrostatik, kebakaran, banjir, petir, air atau angin, perbaikan kesalahan yang disebabkan oleh perangkat lunak selain Perangkat Lunak, atau cacat yang terjadi akibat perbaikan atau modifikasi yang tidak diizinkan oleh RIM.
- (v) Untuk kejelasan, kecuali apabila diharuskan sebaliknya oleh undang-undang yang berlaku, garansi ini berlaku untuk Perangkat Lunak untuk Perangkat Genggam BlackBerry dalam Produk-Produk Genggam yang baru, dan tidak berlaku untuk Perangkat Lunak untuk Perangkat Genggam BlackBerry yang termasuk dalam Produk-Produk Genggam bekas atau diperbarui.

- (vi) Tidak ada garansi untuk unduhan *after market* gratis dari *item-item* Perangkat Lunak tambahan, atau untuk Perangkat Lunak *Server BlackBerry* gratis. Apabila setiap *item* Perangkat Lunak tersebut tidak dapat dijalankan sesuai dengan Dokumentasinya dalam jangka waktu 90 (sembilan puluh) hari setelah Anda memasangnya pada Produk Genggam atau komputer Anda, sebagaimana kejadiannya, Anda dapat menghubungi RIM dan RIM akan mengidentifikasi dukungan tersebut, apabila ada, yang tersedia untuk Perangkat Lunak tersebut (di mana dukungan tersebut dapat diberikan kepada Anda atas kebijaksanaan RIM yang wajar dalam suatu atau berbagai bentuk, termasuk dalam bentuk dukungan untuk pelanggan melalui telepon atau surat elektronik yang diberikan kepada Anda, dalam bentuk produk luncuran perangkat lunak yang tersedia secara umum, di situs RIM atau dalam setiap bentuk lainnya yang diberitahukan oleh RIM kepada Anda).
  - (vii) Anda mengakui dan menyepakati bahwa apabila Perangkat Lunak tersebut dirancang untuk memfasilitasi akses Anda ke *Item-Item* Pihak Ketiga atau Layanan-Layanan Pihak Ketiga, RIM MUNGKIN MEMILIKI KENDALI YANG TERBATAS ATAU TIDAK MEMILIKI KENDALI ATAS BEFUNGSIANYA ATAU BEKERJANYA ATAU TIDAK BEKERJANYA *ITEM-ITEM* ATAU LAYANAN-LAYANAN PIHAK KETIGA TERSEBUT, DAN MUNGKIN TIDAK DAPAT MEMBERIKAN PERBAIKAN ATAU PENYELESAIAN UNTUK SETIAP MASALAH YANG MUNGKIN ANDA TEMUKAN DALAM PERANGKAT LUNAK INI. RIM tidak menjamin *Item-Item* Pihak Ketiga atau Layanan-Layanan Pihak Ketiga, dan terkait dengan hal tersebut, Anda harus bertanya pada penyedia *item* atau layanan dari *Item* Pihak Ketiga atau Layanan Pihak Ketiga tersebut tentang garansi. Garansi berbeda diberikan oleh penyedia yang berbeda dan bahkan antar yurisdiksi yang berbeda untuk penyedia tertentu. Anda harus mengacu pada dokumentasi atau syarat-syarat penyedia untuk mengetahui apakah dukungan penyedia diberikan pada setiap *item* tertentu atau layanan-layanannya, dan hak-hak Anda terkait dengan dukungan dan garansi.
  - (viii) Pasal ini menjelaskan kewajiban-kewajiban RIM sendiri dan upaya-upaya perbaikan Anda sendiri sehubungan dengan Perangkat Lunak dan setiap cacat, kesalahan, permasalahan atau pelanggaran garansi Perangkat Lunak yang dijelaskan dalam Perjanjian ini.
- (b) Produk(-Produk). Garansi terbatas tersebut, apabila ada, untuk Produk(-Produk) RIM ("Garansi Produk Terbatas ") dijelaskan dalam Dokumentasi yang sesuai. Garansi Produk Terbatas tersebut merupakan garansi eksklusif untuk setiap Produk RIM yang dijual berdasarkan ketentuan-ketentuan dan syarat-syarat dalam Perjanjian ini dan menjelaskan upaya-upaya hukum Anda sendiri sehubungan dengan Produk-Produk RIM dan setiap pelanggaran terhadap Garansi Produk Terbatas. Perangkat Keras

Beta diberikan secara "APA ADANYA" dan tanpa garansi dalam bentuk apa pun. Acuan terhadap beberapa sub-pasal dari Pasal dalam Perjanjian ini yang berjudul "Umum" (Pasal 29) di bawah ini yang tercakup dalam ketentuan-ketentuan tentang Garansi Produk Terbatas, diubah sebagaimana dibutuhkan sepanjang yang diperlukan sehingga berlaku atas Garansi Produk Terbatas: "Pelepasan Wanprestasi" (Pasal 29(b)), "Tetap Berlakunya Perjanjian ini" (Pasal 29(c)), "Keterpisahan" (Pasal 29(e)), "Bahasa" (Pasal 29(f)), dan "Keseluruhan Perjanjian" (Pasal 29(h)). Dengan menunjukkan bahwa Anda menerima Perjanjian ini sebagaimana diatur di atas, Anda mengakui bahwa Anda telah membaca Garansi Produk Terbatas dan menyetujui ketentuan-ketentuannya. Untuk kejelasan, kecuali sepanjang diharuskan oleh undang-undang yang berlaku, "Garansi Produk Terbatas" hanya berlaku untuk Produk(-Produk) RIM yang baru dan hanya saldo dari garansi tersebut (apabila ada) yang berlaku atas Produk(-Produk) RIM yang diperbarui.

21. Dukungan Pasca Garansi. Apabila Anda ingin mendapatkan dukungan dari RIM setelah masa garansi berakhir, mohon hubungi RIM di [sales@blackberry.com](mailto:sales@blackberry.com) (atau lokasi lainnya yang terdaftar di alamat <http://www.blackberry.com/legal/>) atau Penyedia Layanan *Airtime* Anda. Apabila Anda memiliki pihak ketiga yang mengurus Perangkat Lunak tersebut atas nama Anda (suatu "Pihak Pengurus") dan Anda ingin Pihak Pengurus tersebut untuk mendapatkan dukungan untuk Perangkat Lunak tersebut dari RIM atas nama Anda, maka Anda atau Pihak Pengurus harus memiliki suatu perjanjian dukungan yang diadakan dengan RIM untuk *item-item* Perangkat Lunak spesifik sebagaimana diperlukan untuk jumlah Para Pengguna yang Anda Izinkan, dan Anda harus menyampaikan pemutakhiran kepada RIM dari waktu ke waktu tentang Perangkat Lunak yang diurus atas nama Anda dengan mengirimkan surat elektronik ke [sales@blackberry.com](mailto:sales@blackberry.com) (atau lokasi lain tersebut yang disebut di alamat <http://www.blackberry.com/legal/>) yang mengidentifikasi Perangkat Lunak tersebut, jumlah salinan yang telah Anda lisensikan, beserta dengan ID-ID SRP dan CAL sebagaimana sesuai. Dukungan untuk Solusi BlackBerry Anda mungkin tidak tersedia melalui para Penyedia Layanan *Airtime*.

22. Penolakan Tanggung Jawab.

HUKUM YANG BERLAKU DI BEBERAPA YURISDIKSI MUNGKIN TIDAK MENGIZINKAN PEMBATASAN KEWAJIBAN ATAU PENGECUALIAN GARANSI, SYARAT, ENDOSEMEN, JAMINAN, JAMINAN KEYAKINAN ATAU PERNYATAAN DALAM KONTRAK-KONTRAK DENGAN PARA KONSUMEN DAN SEPANJANG ANDA ADALAH KONSUMEN, PENGECUALIAN-PENGECUALIAN TERSEBUT MUNGKIN TIDAK BERLAKU UNTUK ANDA.

(a) Garansi-Garansi Umum.

(i) SEJAUH YANG DIIZINKAN BERDASARKAN UNDANG-UNDANG YANG BERLAKU, KECUALI SEBAGAIMANA SECARA TEGAS DITENTUKAN DALAM PERJANJIAN INI, SEMUA SYARAT, ENDOSEMEN, JAMINAN, JAMINAN KEYAKINAN, PERNYATAAN, ATAU GARANSI DALAM BENTUK APA PUN, BAIK YANG DITEGASKAN MAUPUN TERSIRAT, TERMASUK

SETIAP SYARAT, ENDOSEMEN, JAMINAN, PERNYATAAN ATAU GARANSI KEAWETAN, KESESUAIAN UNTUK SUATU TUJUAN ATAU PENGGUNAAN TERTENTU, KEMAMPUAN UNTUK DAPAT DIPASARKAN, KUALITAS YANG DAPAT DIPASARKAN, NON-PELANGGARAN, KUALITAS YANG MEMUASKAN, ATAU HAK KEPEMILIKAN, ATAU YANG DITIMBULKAN DARI SUATU PERATURAN PERUNDANG-UNDANGAN ATAU KEBIASAAN ATAU CARA BERTRANSAKSI ATAU PENGGUNAAN DAGANG, DAN SEMUA GARANSI, PERNYATAAN, SYARAT, ENDOSEMEN ATAU JAMINAN LAIN APA PUN, BAIK YANG DITEGASKAN MAUPUN TERSIRAT, DENGAN INI TIDAK DIAKUI DAN DIKECUALIKAN.

- (ii) Sepanjang diizinkan berdasarkan undang-undang yang berlaku, setiap garansi atau syarat yang tersirat sehubungan dengan Perangkat Lunak, sepanjang tidak dapat dikecualikan sebagaimana diuraikan di atas, tetapi dapat dibatasi, dengan ini dibatasi hingga 90 (sembilan puluh) hari sejak Anda pertama kali memasang setiap bagian dari Solusi BlackBerry Anda pada komputer.
- (iii) Dengan ini secara tegas Anda melepaskan semua upaya hukum lain yang berlaku, yang mungkin Anda miliki berdasarkan hukum di Indonesia.

(b) Layanan(-Layanan) RIM.

- (i) KECUALI SEPANJANG SECARA KHUSUS TIDAK DIPERBOLEHKAN MENURUT HUKUM YANG BERLAKU, SETIAP LAYANAN RIM DIBERIKAN ATAU DIBUAT AGAR DAPAT DIAKSES “SEBAGAIMANA ADANYA” DAN “SEBAGAIMANA TERSEDIA”, TANPA SYARAT, ENDOSEMEN, JAMINAN, JAMINAN KEYAKINAN, PERNYATAAN ATAU GARANSI DALAM BENTUK APA PUN OLEH RIM DAN, DENGAN TUNDUK PADA PASAL 23(b), RIM TIDAK AKAN MEMILIKI KEWAJIBAN APA PUN KEPADA ANDA, ATAU SETIAP PIHAK KETIGA YANG MENGAJUKAN KLAIM OLEH ATAU MELALUI ANDA, ATAS SETIAP PERMASALAHAN YANG BERKAITAN DENGAN SETIAP LAYANAN RIM YANG BUKAN LAYANAN RIM BERBAYAR.
- (ii) KECUALI SEPANJANG SECARA KHUSUS TIDAK DIPERBOLEHKAN MENURUT HUKUM YANG BERLAKU, RIM TIDAK MENJAMIN ATAU MEMBERIKAN SETIAP JAMINAN KEYAKINAN SERUPA LAIN APA PUN ATAS KELANCARAN PENGGUNAAN ATAU PENGOPERASIAN SETIAP LAYANAN RIM, KETERSEDIAAN SETIAP LAYANAN RIM SECARA TERUS MENERUS ATAU BAHWA SETIAP PESAN, MUATAN ATAU INFORMASI YANG DIKIRIMKAN OLEH ATAU KEPADA ANDA ATAU DISIMPAN OLEH ATAU ATAS NAMA ANDA, TIDAK AKAN

HILANG, DIHAPUS ATAU TIDAK LENGKAP ATAU AKAN AKURAT, DITERUSKAN DALAM BENTUK LENGKAP ATAU DALAM JANGKA WAKTU YANG WAJAR.

(c) Item-Item Pihak Ketiga dan Layanan-Layanan Pihak Ketiga, Situs-Situs yang Tertaut.

- (i) KECUALI SEPANJANG SECARA KHUSUS TIDAK DIPERBOLEHKAN MENURUT HUKUM YANG BERLAKU, LAYANAN-LAYANAN PIHAK KETIGA DAN *ITEM-ITEM* MILIK PIHAK KETIGA TIDAK BERADA DALAM PENGUASAAN RIM, RIM TIDAK MENGUASAKAN *ITEM-ITEM* ATAU LAYANAN-LAYANAN TERTENTU DARI PIHAK KETIGA, DAN RIM TIDAK MEMILIKI TANGGUNG JAWAB APA PUN ATAS PILIHAN ANDA, PENGGUNAAN, AKSES ATAU PELAKSANAAN LAYANAN PIHAK KETIGA ATAU *ITEM-ITEM* PIHAK KETIGA..
- (ii) KETENTUAN-KETENTUAN DI ATAS BERLAKU TANPA MEMPERHATIKAN HAL-HAL BERIKUT INI: (A) CARA ANDA MEMPEROLEH ATAU MENDAPATKAN AKSES TERHADAP *ITEM-ITEM* PIHAK KETIGA DAN/ATAU LAYANAN-LAYANAN PIHAK KETIGA, MISALNYA, APAKAH SECARA INDEPENDEN ATAU MELALUI RIM ATAU MELALUI PENYEDIA LAYANAN *AIRTIME* ANDA; (B) APAKAH *ITEM-ITEM* PIHAK KETIGA ATAU LAYANAN-LAYANAN PIHAK KETIGA TERSEBUT (TERMASUK LAYANAN *AIRTIME*) DIPERLUKAN UNTUK MENGGUNAKAN SEMUA ATAU SEBAGIAN SOLUSI BLACKBERRY ANDA; ATAU (C) APAKAH ANDA MEMPEROLEH ATAU MENDAPATKAN AKSES TERHADAP *ITEM-ITEM* PIHAK KETIGA DAN LAYANAN-LAYANAN PIHAK KETIGA TERSEBUT MELALUI PRODUK GENGAM, TERMASUK MELALUI PERAMBAN ATAU *RIME STORE SOFTWARE* YANG MUNGKIN DIPASOK SEBAGAI BAGIAN DARI PERANGKAT LUNAK GENGAM BLACKBERRY, MELALUI PENGUNDUHAN PASAR SEKUNDER (*AFTER MARKET*) DARI PERANGKAT LUNAK GENGAM BLACKBERRY YANG MEMUDAHKAN AKSES ANDA TERHADAP LAYANAN-LAYANAN PIHAK KETIGA DAN/ATAU *ITEM-ITEM* PIHAK KETIGA YANG SPESIFIK, ATAU MELALUI TAUTAN TERHADAP PERANGKAT LUNAK PIHAK KETIGA ATAU SITUS INTERNET PIHAK KETIGA YANG SPESIFIK DAN/ATAU LAYANAN-LAYANAN PIHAK KETIGA LAIN YANG DISEDIAKAN UNTUK ANDA MENURUT IKON-IKON ATAU *BOOKMARKS* PADA PRODUK GENGAM ANDA ATAU DENGAN CARA LAIN APA PUN, TERMASUK SITUS INTERNET LAIN ATAU MELALUI INFORMASI YANG DIAKSES DENGAN MENGGUNAKAN PRODUK GENGAM ANDA ATAU YANG DIBERIKAN OLEH RIM ATAU PENYEDIA LAYANAN *AIRTIME* KEPADA ANDA.

- (iii) TANPA MEMBATASI KETENTUAN DI ATAS, KECUALI SEPANJANG SECARA KHUSUS DILARANG MENURUT HUKUM YANG BERLAKU, SEMUA *ITEM* PIHAK KETIGA DAN LAYANAN PIHAK KETIGA DIBERIKAN ATAU DIBUAT AGAR DAPAT DIAKSES OLEH RIM, ATAU SEBALIKNYA DAPAT DIGUNAKAN OLEH ANDA DALAM KAITANNYA DENGAN SOLUSI BLACKBERRY “APA ADANYA” DAN “SEBAGAIMANA TERSEDIA”, TANPA SYARAT, ENDOSEMEN, JAMINAN, JAMINAN KEYAKINAN, PERNYATAAN ATAU GARANSI DALAM BENTUK APA PUN, DAN RIM TIDAK MEMILIKI KEWAJIBAN APA PUN KEPADA ANDA ATAU PIHAK KETIGA YANG MENGAJUKAN KLAIM OLEH ATAU MELALUI ANDA, ATAS SETIAP PERMASALAHAN YANG BERKAITAN DENGAN *ITEM-ITEM* PIHAK KETIGA ATAU LAYANAN-LAYANAN PIHAK KETIGA, TERMASUK: (A) KEAKURATAN, TRANSMISI, KETEPATAN WAKTU, ATAU KETERSEDIAAN *ITEM-ITEM* PIHAK KETIGA ATAU LAYANAN-LAYANAN PIHAK KETIGA TERSEBUT ATAU SETIAP BAGIAN DARI PERANGKAT LUNAK YANG DIRANCANG SEMATA-MATA UNTUK MEMUNGKINKAN AKSES TERSEBUT; (B) DILAKSANAKAN ATAU TIDAK DILAKSANAKANNYA PENYEDIAAN *ITEM-ITEM* PIHAK KETIGA ATAU LAYANAN-LAYANAN PIHAK KETIGA; ATAU (C) DAPAT DIOPERASIKANNYA *ITEM-ITEM* PIHAK KETIGA ATAU LAYANAN-LAYANAN PIHAK KETIGA DENGAN SEMUA ATAU SEBAGIAN SOLUSI BLACKBERRY ANDA; ATAU (D) TINDAKAN-TINDAKAN ATAU KEALPAAN-KEALPAAN SETIAP PIHAK KETIGA BERKAITAN DENGAN *ITEM-ITEM* PIHAK KETIGA ATAU LAYANAN-LAYANAN PIHAK KETIGA, TERMASUK TERKAIT DENGAN PENGGUNAAN DATA ANDA OLEH PIHAK KETIGA.
- (iv) TANPA MEMBATASI KETENTUAN DI ATAS, KECUALI SEPANJANG SECARA KHUSUS DILARANG MENURUT HUKUM YANG BERLAKU, ANDA SECARA KHUSUS SEPAKAT BAHWA RIM TIDAK BERTANGGUNG JAWAB ATAU BERKEWAJIBAN ATAS SETIAP VIRUS ATAU SETIAP LAYANAN ATAU *ITEM* PIHAK KETIGA YANG BERSIFAT MENGANCAM, MENCEMARKAN, TIDAK SENONOH, MELAWAN HUKUM, OFENSIF ATAU ILEGAL, ATAU ATAS SETIAP *ITEM* ATAU LAYANAN PIHAK KETIGA ATAU PENGIRIMANNYA, YANG MELANGGAR HAK KEKAYAAN INTELEKTUAL PIHAK KETIGA. TINDAKAN ANDA DALAM HAL ADANYA KLAIM TERTENTU TERKAIT DENGAN *ITEM-ITEM* PIHAK KETIGA ATAU LAYANAN-LAYANAN PIHAK KETIGA, SEMATA-MATA DILAKUKAN TERHADAP PIHAK KETIGA TERKAIT.
- (d) Aplikasi Operasi yang Sangat Penting. SOLUSI BLACKBERRY ANDA DAN SETIAP BAGIANNYA, TIDAK SESUAI UNTUK DIGUNAKAN DALAM APLIKASI OPERASI YANG SANGAT PENTING ATAU DALAM LINGKUNGAN-LINGKUNGAN YANG BERBAHAYA ATAU

LINGKUNGAN-LINGKUNGAN YANG MEMBUTUHKAN KENDALI ATAU PELAKSANAAN GAGAL-SELAMAT (*FAIL-SAFE*), TERMASUK PENGOPERASIAN FASILITAS-FASILITAS NUKLIR, NAVIGASI PESAWAT TERBANG ATAU SISTEM KOMUNIKASI, KENDALI LALU LINTAS UDARA, PENDUKUNG KELANGSUNGAN HIDUP, SISTEM PERSENJATAAN ATAU PENENTU LOKASI DARURAT ATAU LAYANAN-LAYANAN DARURAT LAINNYA. ANDA MENYATAKAN DAN MENJAMIN BAHWA ANDA AKAN MENGADAKAN PEMULIHAN DATA DAN SISTEM CADANGAN YANG MEMADAI DAN DALAM HAL: (i) GANGGUAN PENGGUNAAN ATAU LAYANAN; ATAU (ii) KESULITAN-KESULITAN ATAU KESALAHAN-KESALAHAN TRANSMISI DATA; ATAU (iii) KEHILANGAN ATAU KETIDAKLENGKAPAN DATA; ANDA SEPAKAT UNTUK SEGERA: MENGATASI SETIAP DAN SEMUA KEHILANGAN DAN KERUGIAN DAN MELAPORKAN PERMASALAHAN TERSEBUT KEPADA RIM. TANPA MEMBATASI PERNYATAAN UMUM TENTANG KERUGIAN-KERUGIAN DALAM PASAL 23(a), DALAM KEADAAN APA PUN RIM TIDAK BERKEWAJIBAN ATAS SETIAP KERUGIAN YANG DISEBABKAN OLEH PENGGUNAAN SOLUSI BLACKBERRY ANDA ATAU SETIAP BAGIANNYA; UNTUK APLIKASI OPERASI YANG SANGAT PENTING ATAU DALAM LINGKUNGAN-LINGKUNGAN YANG BERBAHAYA ATAU LINGKUNGAN-LINGKUNGAN YANG MEMBUTUHKAN KENDALI ATAU PELAKSANAAN GAGAL-SELAMAT, BAIK KERUGIAN-KERUGIAN TERSEBUT DAPAT DIPERKIRAKAN ATAU TIDAK, DAN BAHKAN APABILA RIM TELAH DINASIHATI TENTANG ADANYA KEMUNGKINAN KERUGIAN-KERUGIAN TERSEBUT.

- (e) Produk-Produk *Beta*. PRODUK-PRODUK *BETA* TIDAK DIOTORISASI UNTUK DIGUNAKAN OLEH MASYARAKAT UMUM ATAU DISERTIFIKASI SEBAGAI MEMENUHI ATURAN-ATURAN ATAU STANDAR-STANDAR YANG DIUMUMKAN OLEH PEMERINTAH ATAU OTORITAS LAINNYA DALAM YURISDIKSI ANDA, DAN RIM TIDAK MEMBUAT PERNYATAAN APA PUN BAHWA OTORISASI ATAU SERTIFIKASI AKAN DIPEROLEH. DEMIKIAN PULA, ANDA SEPAKAT BAHWA PRODUK-PRODUK *BETA* TIDAK, DAN TIDAK DAPAT, DITAWARKAN UNTUK DIJUAL ATAU DISEWA, ATAU DIJUAL ATAU DISEWA, HINGGA OTORISASI TERSEBUT DIPEROLEH. PRODUK-PRODUK *BETA* TIDAK DIMAKSUDKAN UNTUK DIGUNAKAN DALAM SETIAP LINGKUNGAN PRODUKTIF (*PRODUCTIVE ENVIRONMENT*) ATAU LINGKUNGAN LAINNYA DI MANA ANDA MENGANDALKAN KINERJA PRODUK-PRODUK *BETA*. PRODUK-PRODUK *BETA* ADALAH VERSI PRAPELUNCURAN KOMERSIAL DARI PERANGKAT LUNAK, LAYANAN-LAYANAN, DAN PRODUK-PRODUK RIM, DAN TIDAK DIMAKSUDKAN UNTUK MENUNJUKKAN ATAU BERFUNGSI DENGAN CARA YANG SAMA SEPERTI PRODUK ATAU LAYANAN-LAYANAN KOMERSIAL, DAN ANDA HARUS MEMASTIKAN BAHWA ANDA SECARA BERKALA MEMBUAT CADANGAN SETIAP DATA YANG DIGUNAKAN DENGAN MATERI-MATERI TERSEBUT. SELAIN ITU, PRODUK-PRODUK *BETA* MEMILIKI FITUR-FITUR, FUNGSI ATAU *APIS* UNTUK PERANGKAT LUNAK ATAU LAYANAN-LAYANAN YANG

SECARA KOMERSIAL BELUM TERSEDIA. ANDA MENGAKUI BAHWA PRODUK-PRODUK *BETA* TERSEBUT ATAU SETIAP BAGIANNYA, TIDAK DAPAT DIUMUMKAN ATAU DISEDIAKAN SECARA KOMERSIAL OLEH RIM DI MASA YANG AKAN DATANG, ATAU DISEDIAKAN DENGAN PERUBAHAN-PERUBAHAN YANG SIGNIFIKAN, DAN RIM TIDAK MEMILIKI KEWAJIBAN YANG TERSURAT ATAU TERSIRAT KEPADA ANDA UNTUK MENGUMUMKAN ATAU MENYEDIAKAN SETIAP PERANGKAT LUNAK ATAU LAYANAN TERSEBUT, PRODUK *BETA* ATAU BAGIANNYA. ANDA MENGAKUI DAN SEPAKAT BAHWA SEMUA UJI COBA, EVALUASI, DAN PENGEMBANGAN YANG ANDA LAKUKAN TERKAIT DENGAN PRODUK-PRODUK *BETA* SERTA PERANGKAT LUNAK DAN LAYANAN-LAYANAN YANG TERKAIT DILAKUKAN SEPENUHNYA ATAS RISIKO ANDA SENDIRI.

23. Pembatasan Kewajiban.

BEBERAPA NEGARA TIDAK MEMPERBOLEHKAN ADANYA PEMBATASAN ATAU PENGECUALIAN ATAS GANTI RUGI SEBAGAI AKIBAT, GANTI RUGI TIDAK LANGSUNG ATAU GANTI RUGI LAIN DALAM KONTRAK-KONTRAK DENGAN PARA KONSUMEN DAN SEPANJANG ANDA ADALAH KONSUMEN, PEMBATASAN ATAU PENGECUALIAN DALAM BAGIAN INI TIDAK BERLAKU UNTUK ANDA.

- (a) SEPANJANG DIPERBOLEHKAN MENURUT HUKUM YANG BERLAKU DAN TUNDUK PADA UPAYA HUKUM KHUSUS YANG DITENTUKAN DALAM PERJANJIAN INI, DALAM KEADAAN APA PUN RIM TIDAK BERTANGGUNG JAWAB ATAS SETIAP JENIS GANTI RUGI BERIKUT INI, YAITU GANTI RUGI SEBAGAI AKIBAT, SEBAGAI CONTOH, BERSIFAT INSIDENTAL, TIDAK LANGSUNG, KHUSUS, SEBAGAI HUKUMAN, MORAL, ATAU GANTI RUGI YANG MEMBERATKAN, GANTI RUGI ATAS KEHILANGAN LABA USAHA ATAU PENDAPATAN, KEGAGALAN UNTUK MEWUJUDKAN SETIAP PENGHEMATAN YANG DIHARAPKAN, TERHENTINYA USAHA, HILANGNYA INFORMASI USAHA, HILANGNYA PELUANG USAHA, ATAU RUSAKNYA ATAU HILANGNYA DATA ATAU PELANGGARAN-PELANGGARAN TERHADAP PENGAMANAN DATA, KEGAGALAN DALAM MENGIRIMKAN ATAU MENERIMA DATA, MASALAH-MASALAH YANG TERKAIT DENGAN SETIAP APLIKASI YANG DIGUNAKAN BERSAMA DENGAN SOLUSI BLACKBERRY ANDA ATAU DISEBABKAN OLEH SETIAP PERUBAHAN-PERUBAHAN ATAU UPAYA-UPAYA PERUBAHAN PADA SOLUSI BLACKBERRY ANDA, ATAU SETIAP BAGIANNYA, OLEH SIAPA PUN SELAIN RIM, BIAYA PEMADAMAN (*DOWNTIME*), HILANGNYA PENGGUNAAN SOLUSI BLACKBERRY ANDA ATAU SETIAP BAGIANNYA ATAU LAYANAN-LAYANAN PIHAK KETIGA ATAU *ITEM-ITEM* PIHAK KETIGA, BIAYA PENGGANTIAN BARANG, BIAYA PERLINDUNGAN, FASILITAS-FASILITAS ATAU LAYANAN-LAYANAN, BIAYA MODAL, ATAU KERUGIAN SERUPA LAINNYA YANG BERKAITAN DENGAN UANG, KERUGIAN YANG TIMBUL SEBAGAI AKIBAT DARI ATAU TERKAIT DENGAN

PERJANJIAN INI ATAU SOLUSI BLACKBERRY ANDA, TERMASUK PENGGUNAAN, TIDAK DAPAT DIGUNAKANNYA, PELAKSANAAN, ATAU TIDAK DILAKSANAKANNYA SOLUSI BLACKBERRY ANDA, BAIK GANTI RUGI TERSEBUT TELAH DIPERKIRAKAN ATAU TIDAK DIPERKIRAKAN SEBELUMNYA, DAN BAHKAN APABILA RIM TELAH DIBERITAHU TENTANG KEMUNGKINAN GANTI RUGI TERSEBUT.

- (b) Sepanjang diperbolehkan menurut undang-undang yang berlaku, dalam keadaan apa pun kewajiban agregat RIM tidak akan lebih besar dari: (i) jumlah yang dibayarkan oleh Anda untuk Produk(-Produk RIM) yang bermasalah; (ii) jumlah yang dibayarkan untuk bagian dari Perangkat Lunak yang bermasalah; (iii) jumlah yang dibayarkan untuk jangka waktu yang terkait dengan Layanan RIM Berbayar yang bermasalah; dan (iv) lima (5) dolar Amerika Serikat.
- (c) Sepanjang diperbolehkan menurut hukum yang berlaku, sepanjang RIM bertanggung jawab kepada Anda berdasarkan perjanjian ini, RIM hanya akan bertanggung jawab atas ganti rugi yang ditimbulkan selama jangka waktu kelalaian, penundaan atau tidak dilaksanakannya Solusi BlackBerry Anda.
- (d) Tidak ada ketentuan dalam Pasal ini yang membatasi kewajiban RIM kepada Anda dalam hal kematian atau cedera badan, sepanjang kematian atau cedera tersebut terjadi secara langsung karena kelalaian RIM; dengan ketentuan bahwa setiap ganti rugi yang harus dibayar oleh RIM akan dikurangi sampai sebesar kontribusi Anda atau pihak lainnya.
- (e) SEPANJANG DIPERBOLEHKAN MENURUT HUKUM YANG BERLAKU, MASING-MASING PIHAK HANYA BERTANGGUNG JAWAB KEPADA PIHAK LAIN SEBAGAIMANA DIATUR SECARA TEGAS DALAM PERJANJIAN INI DAN TIDAK MEMPUNYAI KEWAJIBAN, TUGAS ATAU TANGGUNG JAWAB APA PUN BAIK DALAM KONTRAK, PERBUATAN MELAWAN HUKUM BERDASARKAN STATUTA ATAU YANG SELAINNYA.
- (f) SEPANJANG DIPERBOLEHKAN MENURUT HUKUM YANG BERLAKU, PEMBATAAN, PENGECUALIAN, DAN SANGGAHAN DALAM PERJANJIAN INI: (i) BERLAKU TANPA MEMPERHATIKAN SIFAT DARI DASAR GUGATAN, TUNTUTAN ATAU TINDAKAN ANDA TERMASUK, TETAPI TIDAK TERBATAS PADA, KELALAIAN, PERBUATAN MELAWAN HUKUM, KEWAJIBAN KETAT, STATUTA, PELANGGARAN KONTRAK, ATAU SETIAP TEORI HUKUM LAINNYA; (ii) TETAP BERLAKU WALAUPUN TERDAPAT PELANGGARAN ATAU PELANGGARAN-PELANGGARAN MENDASAR ATAU KELALAIAN ATAS TUJUAN PENTING DARI PERJANJIAN INI ATAU SETIAP UPAYA HUKUM YANG TERKANDUNG DALAM PERJANJIAN INI; (iii) TIDAK BERLAKU TERHADAP KEWAJIBAN PEMBERIAN GANTI RUGI YANG TERKANDUNG DALAM PERJANJIAN INI ATAU KESALAHAN PENGGUNAAN ATAU PELANGGARAN OLEH SALAH SATU PIHAK TERHADAP HAK KEKAYAAN INTELEKTUAL PIHAK LAIN ATAU

PELANGGARAN TERHADAP PASAL-PASAL DARI PERJANJIAN INI YANG BERJUDUL: "ATURAN PENGGUNAAN SOLUSI BLACKBERRY ANDA" (PASAL 3), "LISENSI PERANGKAT LUNAK DAN DOKUMENTASI" (PASAL 2), "HAK KEKAYAAN INTELEKTUAL" (PASAL 11), "PEMBATASAN DAN LISENSI-LISENSI PEMERINTAH AS TERKAIT EKSPOR, IMPOR, DAN PENGGUNAAN" (PASAL 12), DAN "KERAHASIAAN DAN TIDAK ADANYA REKAYASA BALIK (*REVERSE ENGINEERING*)" (PASAL 15) DAN "DATA PENGGUNA" (PASAL 25), DAN (iv) BERLAKU SECARA AGREGAT, TERHADAP RIM ATAU GRUP PERUSAHAAN RIM, PARA PENERUS, PIHAK PENERIMA PENGALIHAN HAK, DAN PARA DISTRIBUTOR RIM YANG SAH (TERMASUK PARA PENYEDIA LAYANAN *AIRTIME* YANG BERTINDAK SEBAGAI PARA DISTRIBUTOR RIM YANG SAH ATAS PERANGKAT LUNAK TERSEBUT.

- (g) DALAM KEADAAN APA PUN, SETIAP PEJABAT, DIREKTUR, KARYAWAN, AGEN, DISTRIBUTOR, PEMASOK (SELAIN VENDOR YANG MELAKUKAN PENAWARAN), PENYEDIA LAYANAN, KONTRAKTOR INDEPENDEN ATAU SETIAP PENYEDIA LAYANAN *AIRTIME* (KECUALI SEBAGAIMANA TERCANTUM DI ATAS) DARI SETIAP KELOMPOK PERUSAHAAN RIM TIDAK BERTANGGUNG JAWAB ATAS HAL-HAL YANG TIMBUL DARI DIBUATNYA ATAU TERKAIT DENGAN PERJANJIAN INI.
- (h) ANDA MENGAKUI DAN SEPAKAT BAHWA SANGGAHAN, PENGECUALIAN, DAN PEMBATASAN YANG DITENTUKAN DALAM PERJANJIAN INI MERUPAKAN SUATU UNSUR PENTING DARI PERJANJIAN ANTARA PARA PIHAK TERSEBUT DAN BAHWA KECUALI DALAM HAL TIDAK TERDAPAT SANGGAHAN, PENGECUALIAN DAN PEMBATASAN TERSEBUT; (i) FEE DAN SYARAT LAIN DALAM PERJANJIAN INI SECARA SUBSTANSIAL AKAN BERBEDA; DAN (ii) KEMAMPUAN RIM UNTUK MENAWARKAN DAN KEMAMPUAN ANDA UNTUK MEMBERI LISENSI PERANGKAT LUNAK DAN LAYANAN RIM BERDASARKAN PERJANJIAN INI DAN/ATAU KEMAMPUAN RIM UNTUK MEMBUAT BARANG-BARANG MILIK PIHAK KETIGA DAN LAYANAN PIHAK KETIGA DAPAT DIAKSES MELALUI SOLUSI BLACKBERRY ANDA AKAN TERDAMPAK.

TIDAK ADA KETENTUAN DALAM PERJANJIAN INI YANG DIMAKSUDKAN UNTUK MENGGANTIKAN PERJANJIAN-PERJANJIAN ATAU GARANSI-GARANSI TERTULIS YANG DIBERIKAN OLEH RIM UNTUK BAGIAN SOLUSI BLACKBERRY ANDA SELAIN DARI PERANGKAT LUNAK DAN LAYANAN RIM.

24. Persetujuan atas Pengumpulan, Penggunaan, Pemrosesan, Pengalihan, Penyimpanan, dan Pengungkapan (secara bersama-sama, "Proses" atau "Pemrosesan") Informasi.

Informasi pribadi yang Diproses oleh Kelompok Perusahaan RIM dan para penyedia layanannya akan ditangani sesuai dengan Kebijakan Privasi RIM (yang dengan ini telah dicakup dengan acuan dalam Perjanjian ini dan dapat dilihat di

www.blackberry.com/legal atau diperoleh dengan mengirimkan surat elektronik ke legalinfo@rim.com).

- (a) Informasi Pribadi. Pemasangan dan/atau penggunaan Anda atas Solusi BlackBerry Anda (atau setiap bagiannya), Layanan RIM atau Layanan *Airtime* yang terkait dapat menyebabkan Pemrosesan informasi pribadi sebagaimana didefinisikan berdasarkan undang-undang yang berlaku tentang Anda dan Para Pengguna yang Anda Izinkan (secara bersama-sama, "Para Pengguna") oleh Grup Perusahaan RIM dan para penyedia layanannya, Para Penyedia Layanan *Airtime* Anda, dan para pihak ketiga dengan produk-produk atau layanan-layanan yang digunakan dengan Solusi BlackBerry Anda. Tergantung pada layanan-layanan yang digunakan, informasi pribadi termasuk informasi seperti nama, alamat surat elektronik, nomor telepon, *BlackBerry ID*, informasi pengenal dan pengaturan akun, informasi Produk Genggam (sebagai contoh, PIN Produk Genggam atau pengenal perangkat lainnya), informasi lokasi Produk Genggam (sebagaimana diuraikan di bawah ini), informasi Penyedia Layanan *Airtime*, dan informasi tentang penggunaan terhadap fungsi Solusi BlackBerry Anda dan Layanan RIM atau perangkat lunak dan perangkat keras yang digunakan dalam kaitannya dengan Solusi BlackBerry Anda). Anda menyetujui bahwa Kelompok Perusahaan RIM dapat mengumpulkan informasi pribadi tersebut dari Anda secara langsung, atau memperolehnya dari Para Penyedia Layanan *Airtime* atau para pihak ketiga dengan produk-produk atau layanan-layanan yang digunakan dengan Solusi BlackBerry Anda.
- (b) Tujuan-Tujuan. Sesuai dengan Kebijakan Privasi RIM, informasi pribadi dapat Diproses oleh Kelompok Perusahaan RIM dan para penyedia layanan mereka untuk tujuan-tujuan yang terkait dengan (i) pemahaman dan pemenuhan kebutuhan-kebutuhan dan pilihan-pilihan Anda dan untuk memberikan Anda Solusi BlackBerry Anda; (ii) pengembangan produk-produk dan layanan-layanan yang baru dan peningkatan produk-produk dan layanan-layanan yang telah ada, termasuk untuk berkomunikasi dengan Anda tentang produk dan layanan tersebut; (iii) pengelolaan dan pengembangan usaha dan kegiatan operasional Kelompok Perusahaan RIM; dan (iv) pemenuhan persyaratan hukum dan perundang-undangan. Selain itu, RIM dapat menyediakan atau mengirimkan pemutakhiran atau peningkatan kepada Para Pengguna, atau pemberitahuan tentang pemutakhiran atau peningkatan, tentang Perangkat Lunak, atau produk-produk dan layanan-layanan RIM lainnya, Perangkat Lunak Pihak Ketiga, Isi Pihak Ketiga atau Layanan Pihak Ketiga, dan produk-produk dan layanan-layanan yang terkait.
- (c) Layanan "*Cloud-based*". Apabila Anda mendaftar untuk atau menggunakan pengiriman pesan atau layanan "*cloud based*", atau menggunakan fungsi akses, penyimpanan, atau pembuatan cadangan jarak jauh yang disediakan oleh Kelompok Perusahaan RIM atau para penyedia layanan mereka, informasi yang Anda masukkan, berikan pada, atau integrasikan dengan layanan tersebut (sebagai contoh, nama dan gambar yang ditampilkan, pesan status, daftar kontak, atau informasi grup,

kalender, atau informasi pada perangkat lainnya seperti berkas tugas dan media) dapat Diproses oleh Kelompok Perusahaan RIM untuk memfasilitasi layanan-layanan yang ditawarkan sesuai dengan perjanjian(-perjanjian) antara Anda dan RIM, dan Anda menyatakan dan menjamin bahwa Anda memiliki semua izin yang diperlukan untuk memberikan data tersebut kepada RIM. Apabila *BlackBerry AppWorld* dan *My World* atau setiap layanan yang serupa digunakan, Kelompok Perusahaan RIM dapat Memproses informasi tentang Perangkat Lunak, Layanan RIM, *Item-Item* Pihak Ketiga, dan/atau Layanan-Layanan Pihak Ketiga mana yang diunduh dan digunakan pada Produk Genggam Anda.

- (d) Fungsi *Social*. Layanan-layanan atau fitur-fitur Perangkat Lunak RIM tertentu dapat memiliki fungsi "*social*" yang membuat diri Anda sendiri dapat ditemukan dan terhubung dengan para individu lainnya, dan meningkatkan atau mengembangkan pengalaman Anda dengan Layanan atau Perangkat Lunak RIM, atau Perangkat Lunak Pihak Ketiga atau Layanan-Layanan Pihak Ketiga yang terintegrasi dengan fungsi *social* yang disediakan oleh RIM. Apabila Anda menggunakan fungsi tersebut, Anda sepakat bahwa ketersediaan Anda untuk berinteraksi atau terhubung dengan yang lainnya dapat diketahui oleh orang lain, dan profil, nama-nama yang ditampilkan, gambar-gambar yang ditampilkan, pesan status, status keanggotaan Anda, dan sarana identifikasi atau informasi lainnya dapat dilihat dan dikomentari oleh para individu tersebut. Sebagai contoh, apabila Anda menggunakan Layanan RIM atau Layanan Pihak Ketiga yang terintegrasi dengan "*BlackBerry Messenger Social Platform*" RIM, Anda sepakat bahwa: (i) kontak-kontak yang ada pada *BlackBerry Messenger* yang Anda miliki dapat melihat apakah Anda menggunakan Layanan RIM atau Layanan Pihak Ketiga tersebut, (ii) kontak-kontak yang ada pada *BlackBerry Messenger* Anda dapat melihat profil Anda dan perangkat lunak serta Isi (seperti berkas permainan, music, atau media lainnya, tergantung Layanan RIM atau Perangkat Lunak Pihak Ketiga) yang telah Anda unduh, gunakan, atau yang tersedia untuk dibagi sebagai bagian dari penggunaan Layanan RIM atau Layanan Pihak Ketiga Anda, serta komentar-komentar yang dibuat oleh Anda atau orang lain tentangnya, (iii) bahwa ketika Anda mengirimkan komentar-komentar tentang kontak-kontak Anda atau perangkat lunak atau Isi yang telah mereka unduh atau pakai sebagai bagian dari penggunaan Layanan RIM atau Layanan Pihak Ketiga mereka, informasi tentang Anda (seperti komentar-komentar, nama profil pengguna, dan gambar yang ditampilkan milik Anda) dapat dilihat oleh kontak-kontak lainnya dari individu tersebut, dan (iv) Layanan RIM atau Layanan Pihak Ketiga dapat memiliki fungsi otomatis yang melakukan analisis untuk mengembangkan rekomendasi-rekomendasi berdasarkan pilihan-pilihan dan penggunaan Anda atas Layanan atau Perangkat Lunak RIM. Silakan periksa pilihan-pilihan pengaturan yang tersedia untuk Layanan atau Perangkat Lunak RIM yang tersedia untuk melihat pilihan-pilihan yang tersedia sesuai dengan pengaturan-pengaturan ketersediaan atau privasi untuk Layanan atau Perangkat Lunak RIM.

- (e) Integrasi dengan Layanan-Layanan Pihak Ketiga. Apabila Anda memilih untuk mengintegrasikan atau menautkan Solusi BlackBerry Anda dengan Layanan-Layanan Pihak Ketiga (sebagai contoh, layanan surat elektronik pihak ketiga atau layanan-layanan yang memfasilitasi penggunaan Anda atas Produk(-Produk) Genggam Anda untuk mengakses dan menggunakan jaringan sosial atau layanan-layanan lainnya yang ditawarkan oleh para pihak ketiga), Anda memberikan wewenang kepada RIM untuk menggunakan informasi pengenalan Anda untuk mengakses Layanan-Layanan Pihak Ketiga atas nama Anda dan Memproses informasi pribadi Anda yang terkait dengan Layanan-Layanan Pihak Ketiga tersebut untuk memfasilitasi Anda dalam mengakses Layanan-Layanan Pihak Ketiga untuk tujuan pribadi dan/atau rumah tangga Anda. Informasi yang Diproses tersebut termasuk: (i) ID pengguna Anda, kata sandi, *authentication token*, atau informasi pengenalan lainnya untuk setiap layanan surat elektronik pihak ketiga tersebut atau akun(-akun) lainnya yang Anda integrasikan dengan Solusi BlackBerry Anda; (ii) informasi profil akun Perangkat Lunak Anda (sebagai contoh, *BlackBerry ID*, gambar yang ditampilkan, nama yang ditampilkan, pesan pribadi, status ketersediaan, negara, zona waktu, sarana identifikasi perangkat unik Anda, dan lain-lain); (iii) informasi kontak-kontak yang ada pada perangkat, (iv) petunjuk aplikasi atau layanannya yang telah Anda hubungkan dengan akun Perangkat Lunak Anda; dan (iii) data sesi yang dihasilkan dari penggunaan Anda atas aplikasi-aplikasi atau layanan-layanan Pihak Ketiga yang telah Anda sambungkan dengan akun perangkat lunak Anda (sebagai contoh, nilai tinggi yang telah Anda capai dalam sebuah permainan atau aplikasi pihak ketiga untuk tampilan di kotak profil akun Perangkat Lunak Anda, data pesan instan yang dihasilkan dari obrolan-obrolan pesan instan yang Anda lakukan dalam aplikasi atau layanan pihak ketiga yang tersambung dan yang telah difasilitasi oleh fungsi pesan instan Perangkat Lunak, dan lain-lain). Anda juga mengizinkan RIM untuk mengungkapkan informasi tersebut kepada para penyedia Layanan Pihak Ketiga yang sesuai, untuk tujuan aktivasi, penagihan, pemberian layanan, perawatan, dan deaktivasi. Apabila Anda menggunakan Layanan-Layanan Pihak Ketiga dan Perangkat Lunak Pihak Ketiga pada atau yang terkait dengan Produk Genggam BlackBerry Anda, para pihak ketiga mungkin dapat membaca, mengakses, mengeksplor, dan dengan cara lain Memproses data (termasuk informasi pribadi) yang disimpan pada Produk Genggam BlackBerry Anda. Layanan-layanan pihak ketiga yang diakses tersebut tidak berada di bawah kendali RIM. Apabila informasi pribadi Anda diungkapkan kepada Penyedia Layanan *Airtime* Anda, atau para pihak ketiga dengan produk-produk atau layanan-layanan yang digunakan dengan Solusi BlackBerry Anda, penggunaan Anda tunduk pada perjanjian(-perjanjian) yang berlaku dan kebijakan-kebijakan privasi para pihak ketiga, dan Anda harus meninjau ketentuan-ketentuan tersebut sebelum menggunakan Layanan-Layanan Pihak Ketiga dan Perangkat Lunak Pihak Ketiga. Anda harus meninjau pilihan-pilihan atau menu bantuan dari Produk Genggam Anda untuk mempelajari lebih lanjut tentang, dan apabila berlaku, menyesuaikan izin-izin yang diberikan dan kendali-kendali yang tersedia pada Layanan-Layanan Pihak Ketiga dan Perangkat Lunak Pihak Ketiga tersebut.

- (f) *Cookies* dan Teknologi Yang Serupa. Kelompok Perusahaan RIM dapat menggunakan "*cookies*" (potongan-potongan data yang kecil dan disimpan pada komputer atau Perangkat Genggam Anda) atau alat-alat (*tools*) serupa yang menggunakan informasi anonim untuk memungkinkan Anda untuk memasuki layanan-layanan tertentu untuk melindungi Anda dan RIM, membantu agar Layanan RIM lebih mudah digunakan, atau memaksimalkan pengalaman Anda, atau untuk alat analisis yang akan membantu kami untuk memahami bagaimana para pengguna menggunakan Layanan RIM kami dan Solusi BlackBerry serta untuk meningkatkan fitur-fiturnya. Silakan periksa pengaturan-pengaturan dalam peramban Produk Genggam Anda terkait dengan cara memindahkan atau memblokir *cookies* di peramban Anda.
- (g) Jaminan Dukungan dan Mutu. Apabila Anda mengontak RIM untuk mendapatkan dukungan atau perbaikan atas Produk Genggam Anda, atau mengirimkan diagnostik atau informasi teknis lainnya kepada RIM melalui surat elektronik atau alat-alat untuk masuk (*logging tools*) yang disediakan oleh RIM untuk tujuan-tujuan tersebut, Anda sepakat bahwa Kelompok Perusahaan RIM dapat mengumpulkan informasi teknis seperti nomor PIN Produk Genggam, ID perangkat keras, dan nomor seri produk, status memori, sistem operasi, dan informasi lingkungan, status baterai, kekuatan dan sambungan *Wi-Fi*, radio, atau nirkabel, daftar aplikasi yang telah terpasang, informasi penggunaan program atau aplikasi, data terkait dengan proses-proses yang sedang berjalan dan konfigurasi perangkat, peristiwa-peristiwa yang terjadi pada perangkat, dan informasi lainnya terkait dengan kondisi produk BlackBerry Anda yang dapat membantu tujuan-tujuan diagnostik. Informasi tersebut akan digunakan untuk tujuan-tujuan pemecahan masalah, dukungan pelanggan, pemutakhiran perangkat lunak, dan pengembangan produk dan layanan RIM sesuai dengan Kebijakan Privasi RIM. Apabila analisis mengindikasikan bahwa produk pihak ketiga terlibat, RIM dapat mengirimkan informasi diagnosis atau teknis tertentu kepada vendor pihak ketiga dari produk tersebut sebagai bagian dari proses pemecahan masalah. Anda mengakui dan sepakat bahwa panggilan-panggilan kepada RIM dan para penyedia layanannya dapat direkam untuk tujuan pelatihan, jaminan mutu, layanan pelanggan, dan acuan.
- (h) Data Lokasi. Kelompok Perusahaan RIM dapat menyediakan fitur-fitur atau layanan-layanan tertentu yang mengandalkan informasi lokasi dengan menggunakan GPS atau layanan-layanan satelit yang serupa (apabila ada) atau titik-titik akses *crowd-sourced Wi-Fi*, dan lokasi-lokasi menara telepon seluler. Sebagai contoh, fitur-fitur tertentu dari Perangkat Lunak atau Solusi BlackBerry, apabila ada, dapat memungkinkan Anda untuk berbagi informasi tentang lokasi Anda dengan kontak(-kontak) Anda, atau menentukan lokasi, mengirim pesan kepada, membunyikan suara pada, atau dari jarak jauh mengunci atau menghapus semua data pada Produk Genggam Anda (tergantung pada jangkauan Penyedia Layanan *Airtime*, kondisi Produk Genggam Anda, dan sumber sistem pada waktu permohonan). Fitur-fitur atau produk-produk Solusi Lainnya

juga dapat mengumpulkan rute anonim dan informasi pengarah jalan (misalnya, *BlackBerry Traffic*) atau pencarian-pencarian lokasi untuk memfasilitasi atau meningkatkan Layanan RIM yang Anda gunakan. Untuk menyediakan fitur-fitur atau layanan-layanan tersebut, informasi lokasi Produk Genggam (termasuk informasi GPS, *carrier ID*, ID menara, Sarana Identifikasi Rangkaian Layanan Dasar (*Basic Service Set Identifier/BSSID*) dari titik-titik akses *Wi-Fi*, dan kekuatan sinyal dari titik-titik akses *Wi-Fi* atau menara-menara telepon seluler yang terlihat) dapat dikomunikasikan kepada Kelompok Perusahaan RIM ketika Anda menggunakan Produk Genggam Anda atau memungkinkan layanan-layanan data dan fungsi berbasis lokasi. Kelompok Perusahaan RIM tidak menyimpan informasi tersebut dalam bentuk mengidentifikasi seorang pengguna yang secara pribadi, dan dapat menggunakan informasi tersebut untuk menyediakan Anda dengan, dan meningkatkan, layanan-layanan berbasis lokasi yang disediakan oleh atau atas nama Kelompok Perusahaan RIM atau layanan-layanan yang disediakan oleh Layanan-Layanan Pihak Ketiga yang digunakan dengan Solusi BlackBerry Anda. Kelompok Perusahaan RIM juga dapat menggunakan informasi tersebut untuk menyusun data yang telah digabungkan atau dibuat menjadi anonim untuk menyediakan iklan berbasis informasi dan peka lokasi (*location-sensitive advertising*). Silakan tinjau pilihan-pilihan atau menu bantuan dari Perangkat Lunak Genggam BlackBerry terkait dengan cara-cara untuk mematikan atau menyesuaikan fitur-fitur lokasi pada perangkat, atau menghapusnya dari aplikasi-aplikasi Produk Genggam Anda yang dapat menggunakan informasi lokasi. Ketika menggunakan Layanan-Layanan Pihak Ketiga yang menggunakan atau menyediakan data lokasi, Anda tunduk pada dan harus meninjau ketentuan-ketentuan dan kebijakan privasi pihak ketiga tersebut berdasarkan penggunaan data lokasi oleh Layanan-Layanan Pihak Ketiga tersebut, dan Anda harus menggunakan pertimbangan dengan sebagaimana mestinya sebelum menyepakati pengungkapan informasi lokasi Anda kepada orang lain.

- (i) Pengalihan-Pengalihan Internasional. Anda menyetujui dan menyepakati bahwa untuk menyediakan Solusi BlackBerry dan Layanan RIM (termasuk layanan "*cloud based*" dan fungsi akses, penyimpanan atau pencadangan jarak jauh), Kelompok Perusahaan RIM dapat Memproses data, yang mana dalam beberapa kejadian mencakup informasi pribadi dan isi komunikasi, pada *server-server* yang dioperasikan oleh atau atas nama Kelompok Perusahaan RIM di dalam atau di luar yurisdiksi di mana Para Pengguna berada, termasuk, di Kanada, Amerika Serikat, Inggris, Singapura, atau negara-negara lain di mana terdapat fasilitas-fasilitas yang dioperasikan oleh atau atas nama Kelompok Perusahaan RIM. Apabila Para Pengguna adalah penduduk Kawasan Ekonomi Eropa atau setiap yurisdiksi di mana disyaratkan adanya izin untuk mengalihkan informasi pribadi ke luar yurisdiksi atau daerah tersebut, Anda menyetujui Pemrosesan tersebut dan menjamin bahwa Anda telah memperoleh semua izin yang diperlukan berdasarkan undang-undang yang berlaku dari Para Pengguna Anda untuk melakukan hal tersebut.

25. Data Pengguna. Selain setiap pengungkapan yang diizinkan berdasarkan Pasal 24, Anda dan Para Pengguna yang Anda Izinkan mengizinkan dan setuju bahwa Kelompok Perusahaan RIM dapat mengakses, menyimpan, dan mengungkapkan data Anda atau Para Pengguna yang Anda Izinkan, termasuk informasi pribadi, izin-izin komunikasi atau informasi Anda tentang penggunaan fungsi Solusi BlackBerry Anda dan layanan-layanan atau perangkat lunak dan perangkat keras yang dimanfaatkan dalam kaitannya dengan Solusi BlackBerry Anda apabila tersedia bagi RIM ("Data Pengguna"), para pihak ketiga, termasuk lembaga-lembaga pemerintah asing atau dalam negeri, tanpa memberikan pemberitahuan kepada Anda atau Para Pengguna yang Anda Izinkan berdasarkan hukum di negara-negara di mana Kelompok Perusahaan RIM and para penyedia layanannya, para rekan dan afiliasinya berada untuk: (i) mematuhi proses hukum atau permohonan pemerintah yang berlaku, atau sebagaimana dengan cara lain diwajibkan berdasarkan undang-undang; (ii) bekerjasama dengan para pihak ketiga dalam menyelidiki tindakan-tindakan yang melanggar Perjanjian ini; atau (iii) bekerjasama dengan para administrator sistem dari para penyedia layanan Internet, jaringan-jaringan atau fasilitas-fasilitas komputer untuk memberlakukan Perjanjian ini. Anda menjamin bahwa Anda telah memperoleh semua izin yang diperlukan berdasarkan undang-undang yang berlaku dari Para Pengguna yang Anda Izinkan untuk mengungkapkan Data Pengguna kepada Kelompok Perusahaan RIM dan untuk Kelompok Perusahaan RIM untuk mengumpulkan, menggunakan, memproses, mentransmisikan, dan/atau mengungkapkan Data Pengguna tersebut sebagaimana dijelaskan di atas.

26. Pengalihan dan Pendelegasian. RIM dapat mengalihkan Perjanjian ini tanpa menyampaikan pemberitahuan kepada Anda. Anda tidak akan mengalihkan Perjanjian ini secara keseluruhan atau sebagian tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari RIM (persetujuan mana dapat ditahan atau ditentukan atas kebijakan RIM) dan setiap pengalihan tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari RIM akan dibatalkan dan tidak tidak berlaku. RIM dapat melaksanakan semua kewajiban yang harus dilaksanakan berdasarkan Perjanjian ini secara langsung atau dapat meminta pelaksanaan beberapa atau semua kewajibannya oleh kontraktor atau para sub-kontraktornya.

27. Pemberitahuan. Kecuali sebagaimana ditentukan lain dalam Perjanjian ini, semua pemberitahuan atau komunikasi lainnya berdasarkan perjanjian ini akan dianggap telah diberikan, apabila dibuat secara tertulis dan diserahkan secara langsung, oleh kurir atau diserahkan dalam surat, layanan pos dengan pembayaran di muka, surat tercatat atau layanan yang setara, dengan tanda terima, dan ditujukan kepada Anda di alamat penagihan yang Anda berikan kepada RIM, dan ditujukan kepada Research In Motion Singapore Pte. Limited di alamat 1 International Business Park, The Synergy Building, 2nd Floor, Singapore 609917, Untuk Perhatian: *Managing Director*; dalam hal RIME ke alamat yang tercatat di <http://www.blackberry.com/legal/rime>; dan dalam setiap keadaan dengan menyampaikan tembusan (yang tidak merupakan pemberitahuan) kepada *Chief Legal Officer* RIM di alamat 295 Philip Street, Waterloo, Ontario, Kanada N2L 3W8. Selain ketentuan di atas, RIM dapat, atas pilihannya sendiri, menyampaikan pemberitahuan kepada Anda berdasarkan Perjanjian ini secara elektronik. Pemberitahuan elektronik yang disampaikan kepada Anda akan dianggap telah diberikan pada saat dikirimkan ke alamat surat elektronik yang Anda berikan kepada RIM dan apabila Anda belum memberikan alamat tersebut kepada RIM, pemberitahuan dapat telah diberikan dengan sebagaimana mestinya pada saat ditampilkan dengan jelas di <http://www.blackberry.com/legal/>.

28. Keadaan Kahar. Meskipun terdapat ketentuan lain dari Perjanjian ini, tidak ada Pihak yang dianggap melalaikan Perjanjian ini akibat gagal memenuhi kewajibannya karena berbagai sebab di luar kendali wajarnya. Ketentuan ini tidak ditafsirkan sebagai pembenaran atas tidak dilaksanakannya kewajiban salah satu Pihak untuk melakukan pembayaran kepada Pihak lain berdasarkan Perjanjian ini.

29. Umum.

- (a) Para Penerima Manfaat Pihak Ketiga. Para afiliasi RIM, RIM dan para direktur, pejabat dan karyawan afiliasinya merupakan para penerima manfaat pihak ketiga untuk tujuan Pasal-Pasal dalam Perjanjian ini yang berjudul, "Informasi Keselamatan Terkait dengan Penggunaan Teknologi" (Pasal 8(b)), "Ganti Rugi/Kewajiban" (Pasal 19), "Pembatasan Kewajiban" (Pasal 23) dan "Penolakan Tanggung Jawab" (Pasal 22). Para pemasok isi untuk Layanan RIM adalah para penerima manfaat pihak ketiga dari perlindungan-perindungan dan pembatasan-pembatasan pada penggunaan Isi mereka yang tercantum dalam "Aturan Penggunaan Solusi BlackBerry" (Pasal 3) dan "Kekayaan Intelektual" (Pasal 11). Kecuali apabila secara khusus dinyatakan sebaliknya dalam Pasal ini, ketentuan Perjanjian ini dibuat untuk manfaat Para Pihak dan tidak untuk orang atau entitas lain.
- (b) Pengesampingan Kelalaian. Tidak ada Pihak yang dianggap telah melepaskan atau memberikan suatu hak berdasarkan Perjanjian ini, baik akibat kelalaian, penundaan maupun suatu doktrin hukum atau doktrin yang adil lainnya, kecuali apabila pelepasan tersebut dibuat secara tertulis dan ditandatangani oleh seorang penandatanganan yang berwenang dari Pihak tersebut terhadap siapa pelepasan tersebut diupayakan agar diberlakukan. Pelepasan atas suatu ketentuan atau suatu pelanggaran ketentuan dari Perjanjian ini dalam hal tertentu tidak merupakan suatu pelepasan atas suatu hal lain.
- (c) Tetap Berlaku. Ketentuan-ketentuan, syarat-syarat, dan garansi-garansi yang tercantum dalam Perjanjian ini yang berdasarkan makna dan konteksnya dimaksudkan untuk tetap berlaku setelah pelaksanaan Perjanjian ini akan tetap berlaku setelah selesainya pelaksanaan, pembatalan atau pengakhiran Perjanjian ini, termasuk pasal-pasal tentang pemberian ganti rugi.
- (d) Hukum yang Berlaku dan Penyelesaian Sengketa. Perjanjian ini diatur oleh dan ditafsirkan berdasarkan hukum Singapura, tidak termasuk aturan hukum yang mengatur tentang pertentangan hukum. Para Pihak setuju bahwa Konvensi PBB tentang Kontrak untuk Penjualan Barang Internasional dengan ini dikecualikan dari penerapannya secara keseluruhan atas Perjanjian ini. Setiap perbedaan pendapat atau sengketa yang timbul karena atau terkait dengan Perjanjian ini, atau pelanggaran atas Perjanjian ini, yang tidak dapat diselesaikan oleh para Pihak setelah melakukan perundingan dengan itikad baik, akan diajukan terlebih dahulu kepada tingkat manajemen yang lebih tinggi dari Para

Pihak. Para Pihak, melalui perwakilan tingkat manajemen yang lebih tinggi, di mana apabila Anda adalah perseorangan, adalah Anda, harus melakukan pertemuan dalam jangka waktu tiga puluh (30) hari setelah sengketa tersebut diajukan kepada mereka dan apabila Para Pihak tidak dapat menyelesaikan perbedaan pendapat atau sengketa tersebut dalam jangka waktu tiga puluh (30) hari setelah pertemuan, kecuali sepanjang secara khusus dilarang berdasarkan hukum yang berlaku di Yurisdiksi Anda, perbedaan pendapat atau sengketa tersebut harus diselesaikan melalui arbitrase yang bersifat final dan mengikat yang akan dilakukan di Singapura Sesuai dengan Aturan Arbitrase dari *Singapore International Arbitration Centre* ("Aturan SIAC") yang berlaku pada saat itu, aturan mana dianggap telah dicakup dengan acuan dalam klausul ini. Majelis Arbitrase terdiri dari seorang arbiter yang akan ditunjuk oleh Ketua SIAC. Bahasa dalam arbitrase adalah Bahasa Inggris. Apabila ketentuan-ketentuan di atas dilarang berdasarkan hukum di Yurisdiksi Anda, arbitrase tersebut akan: (i) dilaksanakan di Yurisdiksi Anda; (ii) diselesaikan melalui arbitrase sesuai dengan Aturan Arbitrase dari *International Chamber of Commerce* ("Aturan ICC"); dan (iii) diperiksa oleh seorang arbiter yang ditunjuk sesuai dengan Aturan ICC dan akan disepakati bersama oleh Para Pihak dalam jangka waktu tiga puluh (30) hari setelah penunjukkan arbiter tersebut, yang apabila tidak dapat dilakukan suatu pihak ketiga yang netral akan menunjuk arbiter tersebut. Masing-masing Pihak harus menanggung separuh dari biaya-biaya yang berkaitan dengan proses arbitrase tersebut. Sengketa di antara Para Pihak, atau yang melibatkan pihak mana pun selain Anda, tidak boleh disatukan atau digabungkan, tanpa persetujuan tertulis terlebih dahulu dari RIM. Putusan pengadilan tentang keputusan yang diberikan oleh arbiter dapat diajukan ke pengadilan mana pun yang memiliki yurisdiksi atas hal tersebut. Meskipun dengan adanya ketentuan di atas, RIM berhak untuk memulai proses hukum, termasuk proses hukum untuk meminta putusan sela tentang ganti rugi, di suatu pengadilan untuk gugatan-gugatan atau sengketa-sengketa tentang: (i) jumlah-jumlah yang terutang oleh Anda kepada RIM sehubungan dengan pembelian Solusi Blackberry Anda atau setiap bagiannya oleh Anda, apabila sesuai; dan (ii) pelanggaran atau ancaman pelanggaran oleh Anda atas pasal-pasal dalam Perjanjian ini yang berjudul "Aturan Penggunaan Solusi BlackBerry Anda" (Pasal 3), "Lisensi Perangkat Lunak dan Dokumentasi" (Pasal 2), "Kekayaan Intelektual" (Pasal 11), "Pembatasan Ekspor, Impor, dan Penggunaan, serta Lisensi-Lisensi Pemerintah Amerika Serikat" (Pasal 12), "Keamanan" (Pasal 13), "Kerahasiaan dan Tidak Ada Rekayasa Balik" (Pasal 15) dan "Dampak Pengakhiran" (Pasal 18). Anda secara tidak dapat dicabut kembali melepaskan setiap keberatan dengan alasan tempat, pengadilan yang tidak berwenang atau alasan-alasan yang serupa dan secara tidak dapat dicabut kembali setuju atas penyampaian pemberitahuan tentang proses hukum melalui pos atau dengan cara lainnya yang diperbolehkan berdasarkan hukum yang berlaku dan secara tidak dapat dicabut kembali setuju dan and sepakat atas wilayah hukum dari pengadilan-pengadilan yang berlokasi di Singapura untuk setiap gugatan yang timbul karena atau terkait dengan Perjanjian ini. Para Pihak secara khusus setuju bahwa, apabila terdapat suatu sengketa berdasarkan Perjanjian ini dan sengketa

tersebut akan diselesaikan dalam suatu pengadilan, sengketa tersebut tidak akan diselesaikan dengan persidangan yang menggunakan juri. Para Pihak dengan ini melepaskan semua hak atas suatu persidangan oleh juri dalam setiap hal yang terkait dengan atau timbul karena Perjanjian ini.

- (e) Keterpisahan. Sepanjang setiap pasal, klausul, ketentuan atau kalimat atau bagiannya (“Bagian”) dari Perjanjian ini ditentukan sebagai hal yang melawan hukum, tidak sah atau tidak dapat diberlakukan oleh suatu otoritas yang berwenang dalam setiap yurisdiksi, maka penentuan dari Pihak tersebut tidak akan mempengaruhi: (i) legalitas, keabsahan atau keberlakuan dari Bagian-Bagian lain dari Perjanjian ini; atau (ii) legalitas, keabsahan, atau keberlakuan dari Bagian tersebut di yurisdiksi lainnya, dan Bagian tersebut akan dibatasi apabila mungkin dan hanya akan dipisahkan di kemudian hari, apabila perlu, sejauh yang diperlukan untuk membuat Perjanjian ini sah dan dapat diberlakukan.
- (f) Bahasa. Apabila Perjanjian ini diterjemahkan ke dalam bahasa selain bahasa Inggris, versi bahasa Inggris akan berlaku sepanjang terdapat pertentangan atau ketidaksesuaian dalam arti antara versi bahasa Inggris dan setiap terjemahannya. Kecuali apabila, dan hanya sepanjang, dilarang oleh undang-undang dalam yurisdiksi Anda, setiap dan semua perselisihan pendapat, sengketa, mediasi, arbitrase atau litigasi terkait dengan Perjanjian ini akan dilakukan dalam bahasa Inggris, termasuk setiap surat-menyurat, penemuan, penyerahan, pengajuan, pembelaan, pembelaan lisan, argumen, argumen lisan dan perintah-perintah maupun keputusan-keputusan.
- (g) Ketidaksesuaian. Apabila terdapat ketidaksesuaian antara Perjanjian ini dan lisensi perangkat lunak atau perjanjian pengguna akhir mana pun (selain dari Perjanjian ini) yang diberikan di dalam kemasan atau merupakan materi pelengkap untuk setiap bagian dari Solusi BlackBerry Anda, ketentuan-ketentuan Perjanjian ini berlaku sepanjang terdapat ketidaksesuaian tersebut. Apabila terdapat ketidaksesuaian antara Perjanjian ini dan setiap lisensi perangkat lunak atau perjanjian pengguna akhir mana pun yang diberikan terkait dengan setiap peningkatan atau pemutakhiran Perangkat Lunak, ketentuan-ketentuan dari perjanjian lisensi atau perjanjian pengguna akhir yang lain tersebut akan berlaku sepanjang terdapat ketidaksesuaian tersebut. Apabila terjadi ketidaksesuaian antara setiap dokumentasi yang diberikan dalam kemasan setiap bagian dari Solusi BlackBerry Anda dan Dokumentasi untuk Produk atau benda atau Perangkat Lunak RIM yang sesuai, ketentuan-ketentuan tentang Dokumentasi akan berlaku sepanjang terdapat ketidaksesuaian tersebut.
- (h) Keseluruhan Perjanjian. Perjanjian ini (yang untuk tujuan Adendum perjanjian ini, terkait dengan pokok materi Adendum tersebut, termasuk syarat-syarat dalam Adendum), merupakan keseluruhan perjanjian di antara Para Pihak terkait dengan pokok materi dari perjanjian tersebut dan tidak ada ketentuan-ketentuan, kesepakatan-kesepakatan, komunikasi-

komunikasi, pernyataan-pernyataan, garansi, janji-janji, perjanjian-perjanjian agunan atau perjanjian-perjanjian antara Para Pihak terkait dengan Peranti Lunak selain dari yang ditentukan di dalam Perjanjian ini. Dengan menyimpang dari ketentuan-ketentuan di atas, perjanjian-perjanjian lain antara Para Pihak dapat mengatur penggunaan bagian lain dari Solusi BlackBerry Anda. Perjanjian ini menggantikan setiap ketentuan, kesepakatan, komunikasi, pernyataan, garansi, janji, perjanjian-perjanjian agunan atau perjanjian-perjanjian antara Para Pihak yang sebelumnya atau yang ada dalam waktu yang bersamaan, baik lisan maupun tertulis, terkait dengan pokok materi perjanjian ini, dan Anda mengakui bahwa Anda tidak mengandalkan salah satu dari ketentuan di atas ketika sepakat untuk mengadakan Perjanjian. Perjanjian ini dapat diubah kapan pun atas perjanjian bersama oleh Para Pihak. Kecuali sepanjang bahwa RIM secara tegas dihalangi oleh undang-undang yang berlaku, RIM lebih lanjut berhak untuk, atas kebijaksanaannya semata-mata, termasuk membuat perubahan-perubahan terhadap Perjanjian ini di masa mendatang, baik untuk mencerminkan perubahan-perubahan di dalam atau yang disyaratkan oleh undang-undang (termasuk perubahan-perubahan untuk memastikan keberlakuan Perjanjian ini) atau perubahan-perubahan dalam praktik-praktik usaha, dengan memberikan kepada Anda pemberitahuan yang wajar tentang perubahan tersebut baik secara elektronik (sebagaimana dimaksud di dalam ketentuan tentang Pemberitahuan di atas) atau dengan mengumumkan pemberitahuan tentang perubahan tersebut di <http://www.blackberry.com/legal> dan Anda harus secara rutin memeriksa situs tersebut untuk melihat adanya perubahan-perubahan. Apabila Anda terus menggunakan Perangkat Lunak dan/atau Layanan RIM lebih dari enam puluh (60) hari sejak pemberitahuan tentang perubahan tersebut telah diberikan, maka Anda akan dianggap telah menerima perubahan-perubahan tersebut. Apabila Anda memiliki perihal penting tentang perubahan(-perubahan) tersebut, harap hubungi [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com) dalam jangka waktu enam puluh (60) hari setelah pemberitahuan tentang perubahan(-perubahan) tersebut telah diberikan untuk mengetahui pilihan-pilihan Anda.

- (i) Kepatuhan terhadap Undang-Undang. Anda akan, atas biaya Anda sendiri, memperoleh dan memelihara semua lisensi, pendaftaran, dan persetujuan yang disyaratkan oleh instansi-instansi pemerintah atau undang-undang di yurisdiksi Anda untuk penandatanganan dan pelaksanaan Perjanjian ini atau setiap perjanjian lisensi yang terkait. Secara khusus dan untuk menghindari keraguan, Anda harus mematuhi semua peraturan perundang-undangan yang berlaku dalam pemasangan dan penggunaan Solusi BlackBerry Anda, termasuk memperoleh setiap lisensi, pendaftaran dan persetujuan dari instansi-instansi pemerintah yang berwenang untuk pengimporan dan penggunaan setiap Perangkat Lunak yang mengandung enkripsi komersial atau fungsi keamanan lain yang disyaratkan oleh undang-undang yang berlaku. Anda akan memberikan kepada RIM jaminan-jaminan keyakinan dan dokumen-dokumen resmi yang mungkin akan diminta oleh RIM secara berkala untuk membuktikan kepatuhan Anda terhadap kewajiban ini. Tanpa membatasi ketentuan di atas, karena Layanan-Layanan RIM dan

Layanan-Layanan Pihak Ketiga tertentu dapat diakses secara global, apabila Anda memilih untuk mengakses Layanan-Layanan RIM atau Layanan-Layanan Pihak Ketiga dari lokasi-lokasi selain negara-negara di mana RIM atau pihak ketiga yang berlaku mengindikasikan bahwa Layanan-Layanan RIM atau Layanan-Layanan Pihak Ketiga tersebut disediakan, Anda melakukan hal tersebut berdasarkan inisiatif Anda sendiri dan Anda berkewajiban untuk mematuhi semua peraturan perundang-undangan yang berlaku, termasuk yang terkait dengan ekspor, impor, penggunaan, transmisi dan/atau komunikasi Layanan RIM yang berlaku atau Layanan-Layanan Pihak Ketiga, dan Isi yang terkait, *Item* atau Perangkat Lunak Pihak Ketiga. Selain itu, RIM tidak membuat pernyataan apa pun bahwa semua Perangkat Lunak dan *Item* Pihak Ketiga yang terkait dengan atau disediakan melalui Layanan(-Layanan) RIM (misalnya, melalui *RIME Store* dan/atau dibeli dengan menggunakan Layanan Pembayaran BlackBerry) sesuai atau tersedia untuk digunakan di semua lokasi, Anda sepakat bahwa baik Anda maupun Para Pengguna yang Anda Izinkan tidak akan mengunduh atau dengan cara lain mengakses Perangkat Lunak atau *Item-Item* Pihak Ketiga, atau berupaya untuk melakukan hal tersebut, dari lokasi-lokasi di mana pelaksanaan hal tersebut bersifat ilegal. Tanpa membatasi ketentuan di atas, apabila undang-undang yang berlaku melarang Anda atau seorang Pengguna yang Diizinkan untuk menggunakan fitur panggilan telepon dengan video seperti obrolan dengan video atau fungsi MVS dari Perangkat Lunak Genggam BlackBerry, termasuk karena fungsi *peer-to-peer*, video, atau berbasis Internet tidak diizinkan di Yurisdiksi Anda, karena Anda atau Pengguna yang Diizinkan tersebut berada di bawah batas umur yang ditentukan, atau karena hukum yang terkait dengan Layanan Darurat, baik Anda maupun Para Pengguna yang Anda Izinkan tidak dapat mengunduh atau menggunakan fitur-fitur perangkat lunak atau produk-produk tersebut dan/atau bahwa Anda bertanggung jawab untuk melakukan pengaturan-pengaturan alternatif untuk mengakses Layanan Darurat.

- (j) Perluasan Arti. Istilah "termasuk" atau "seperti" akan ditafsirkan memiliki arti "termasuk tetapi tidak terbatas pada" dan "seperti tidak terbatas pada", sesuai keadaan.

30. Penggabungan Perjanjian. Untuk memastikan: (a) ketentuan-ketentuan yang konsisten berlaku atas Perangkat Lunak PC BlackBerry, Perangkat Lunak Server BlackBerry, dan Perangkat Lunak Genggam BlackBerry pada saat masing-masing Perangkat Lunak tersebut digunakan sebagai bagian dari Solusi BlackBerry Anda; dan (b) kejelasan terkait dengan ketentuan-ketentuan lisensi yang berlaku atas Perangkat Lunak Genggam BlackBerry apabila digunakan sebagai bagian dari Solusi BlackBerry Anda, terlepas dari cara Anda memperoleh Perangkat Lunak Genggam BlackBerry tersebut, DENGAN MENUNJUKKAN PENERIMAAN ANDA ATAS KETENTUAN-KETENTUAN DAN SYARAT-SYARAT PERJANJIAN INI DENGAN CARA TERSEBUT DI ATAS, ANDA JUGA SEPAKAT BAHWA: 1)PERJANJIAN INI MENGGANTI DAN MENGGANTIKAN PERJANJIAN LISENSI PENGGUNA AKHIR/PERANGKAT LUNAK BLACKBERRY DAN PERJANJIAN LISENSI PERANGKAT LUNAK *BLACKBERRY ENTERPRISE SERVER* YANG TELAH ADA SEBELUMNYA, SETIAP PERJANJIAN LISENSI PERANGKAT LUNAK BLACKBERRY ATAU PERJANJIAN LISENSI SOLUSI

BLACKBERRY DAN SETIAP PERJANJIAN LAYANAN PROSUMER BLACKBERRY YANG TELAH ADA SEBELUMNYA, YANG DIBUAT DENGAN ANDA UNTUK PERANGKAT LUNAK ATAU LAYANAN RIM; DAN II) VERSI BBSLA INI AKAN MENGGANTIKAN ADENDUM-ADENDUM DAN KETENTUAN-KETENTUAN TAMBAHAN BERIKUT INI: ADENDUM *BLACKBERRY APP WORLD* DAN LAYANAN PEMBAYARAN BLACKBERRY, SYARAT-SYARAT DAN KETENTUAN-KETENTUAN *BLACKBERRY ID*, ADENDUM *BBM MUSIC*, ADENDUM *BLACKBERRY PROTECT*, ADENDUM *BLACKBERRY TRAVEL*, KETENTUAN-KETENTUAN TAMBAHAN PERANGKAT LUNAK UNTUK OBROLAN MELALUI VIDEO, KETENTUAN-KETENTUAN TAMBAHAN PERANGKAT LUNAK *BLACKBERRY MESSENGER*, DALAM SETIAP KEADAAN SEMATA-MATA SEJAUH PERJANJIAN-PERJANJIAN DAN ADENDUM-ADENDUM TERSEBUT DENGAN CARA LAIN BERLAKU, SEJAK TANGGAL PENERIMAAN ANDA ATAS PERJANJIAN INI TERHADAP SETIAP PERANGKAT LUNAK YANG MENJADI BAGIAN DARI SOLUSI BLACKBERRY ANDA.

Semua acuan kepada Perjanjian Lisensi Pengguna Akhir/Perangkat Lunak BlackBerry, Perjanjian Lisensi Perangkat Lunak *BlackBerry Enterprise Server*, Perjanjian-Perjanjian Lisensi Perangkat Lunak BlackBerry, atau Perjanjian Lisensi Solusi BlackBerry dalam perjanjian-perjanjian, adendum-adendum, atau dokumentasi lain yang Anda miliki dengan RIM untuk Solusi BlackBerry Anda dianggap sebagai acuan kepada Perjanjian Lisensi Solusi BlackBerry ini (kecuali sepanjang acuan tersebut tidak sesuai dengan konteksnya, misalnya apabila dalam ketentuan ini suatu perbedaan sengaja dibuat antara perjanjian-perjanjian yang ada sebelumnya dan Perjanjian-Perjanjian Lisensi Perangkat Lunak BlackBerry, acuan kepada perjanjian-perjanjian yang ada sebelumnya tidak akan dianggap sebagai acuan kepada Perjanjian-Perjanjian Lisensi Perangkat Lunak BlackBerry).

Setiap perubahan atau adendum atas Perjanjian Lisensi Pengguna Akhir/Perangkat Lunak BlackBerry atau Perjanjian Lisensi Perangkat Lunak *BlackBerry Enterprise* yang telah ada atau Perjanjian-Perjanjian Lisensi Perangkat Lunak BlackBerry atau Perjanjian Lisensi Solusi BlackBerry yang menjadi dasar disediakannya setiap perangkat lunak oleh RIM kepada Anda, akan dianggap sebagai perubahan atau adendum atas Perjanjian Lisensi Solusi BlackBerry ini.

APABILA ANDA MEMILIKI PERTANYAAN ATAU PERMASALAHAN TERKAIT DENGAN KETENTUAN-KETENTUAN DAN SYARAT-SYARAT PERJANJIAN INI, SILAKAN MENGHUBUNGI RIM DI [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com).